

Euroopan unionin virallinen lehti

ISSN 1725-261X

L 311

46. vuosikerta

27. marraskuuta 2003

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ **Neuvoston asetus (EY) N:o 2070/2003, annettu 24 päivänä marraskuuta 2003, Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan fluorisälvän tuontiin sovellettavien polkumyyntitoimenpiteiden välivaiheen osittaisen tarkastelun päättämisestä** 1
- Komission asetus (EY) N:o 2071/2003, annettu 26 päivänä marraskuuta 2003, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 3
- Komission asetus (EY) N:o 2072/2003, annettu 26 päivänä marraskuuta 2003, lopullisen tukimäärän ja B-menettelyn mukaisten vientitodistusten myöntämisprosentin vahvistamisesta hedelmä- ja vihannsalalla (tomaatit, appelsiinit, sitruunat, syötäviksi tarkoitettut viinirypäleet ja omenat) 5
- Komission asetus (EY) N:o 2073/2003, annettu 26 päivänä marraskuuta 2003, puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta 7
- Komission asetus (EY) N:o 2074/2003, annettu 26 päivänä marraskuuta 2003, tuontitullien vahvistamisesta riisialalla 8
- Komission asetus (EY) N:o 2075/2003, annettu 26 päivänä marraskuuta 2003, riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuen ennakko vahvistuksen sisältävistä vientitodistushakemuksista 11
- ★ **Komission direktiivi 2003/111/EY, annettu 26 päivänä marraskuuta 2003, hedelmäntuotantoon tarkoitettujen hedelmäkasvien ja niiden lisäysaineiston pitämisestä kaupan annetun direktiivin 92/34/ETY liitteen II muuttamisesta ⁽¹⁾** 12

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

2003/823/EY:

- ★ **EU—Tunisia-assosiaationeuvoston päätös N:o 1/2003, tehty 30 päivänä syyskuuta 2003, assosiaatiokomitean alakomiteoiden perustamisesta** 14

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

2003/824/EY:

- ★ EY—Meksiko-yhteisneuvoston päätös N:o 4/2002, tehty 6 päivänä marraskuuta 2003, EY—Meksiko-erityiskomiteoiden työjärjestyksestä 24

2003/825/EY:

- ★ Neuvoston päätös, tehty 25 päivänä marraskuuta 2003, makrotaloudellisen lisärahoitusavun myöntämisestä Jugoslavian liittotasavallalle tehdyn päätöksen 2002/882/EY muuttamisesta makrotaloudellisen lisärahoitusavun myöntämisen osalta Serbialle ja Montenegrolle 28

Komissio

2003/826/EY:

- ★ Komission päätös, tehty 18 päivänä marraskuuta 2003, päätöksen 97/222/EY muuttamisesta Australiasta ja Sloveniasta tapahtuvan lihavalmisteiden tuonnin osalta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2003) 4205) 29

2003/827/EY:

- ★ Komission päätös, tehty 18 päivänä marraskuuta 2003, päätöksen 98/371/EY muuttamisesta Sloveniasta tulevan tuoreen sianlihan tuonnin osalta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2003) 4208) 36

2003/828/EY:

- ★ Komission päätös, tehty 25 päivänä marraskuuta 2003, bluetongue-tautiin liittyvistä suoja- ja valvontavyöhykkeistä ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2003) 4335) 41

2003/829/EY:

- ★ Komission päätös, tehty 25 päivänä marraskuuta 2003, Saksan EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohdan mukaisesti ilmoittamista kansallisista säännöksistä, jotka koskevat atsovärien käyttöä ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2003) 4356) 46

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2070/2003,

annettu 24 päivänä marraskuuta 2003,

Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan fluorisälvän tuontiin sovellettavien polkumyyntitoimenpiteiden välivaiheen osittaisen tarkastelun päättämisestä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

3. Tutkimus

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 11 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, joka on tehty komission kuultua neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

A. MENETTELY

1. Voimassa olevat toimenpiteet

- (1) Neuvosto otti syyskuussa 2000 asetuksella (EY) N:o 2011/2000 ⁽²⁾ käyttöön lopulliset polkumyöntitullit Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan fluorisälvän tuonnissa. Tullia sovelletaan vähimmäistuontihintana.

2. Vireillepano

- (2) Komissio ilmoitti 13 päivänä kesäkuuta 2002 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ⁽³⁾ julkaistulla ilmoituksella, jäljempänä 'tarkastelun vireillepano koskeva ilmoitus', panevansa perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan nojalla vireille Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan fluorisälvän tuontiin sovellettavien polkumyyntitoimenpiteiden osittaisen välivaiheen tarkastelun.
- (3) Tarkastelu pantiin vireille komission aloitteesta sovellettavan toimenpiteen muodon, joka on tällä hetkellä vähimmäistuontihinta, asianmukaisuuden tutkimiseksi, koska siinä ei tehdä eroa etuhyteydessä oleville osapuolille ja muille osapuolille suuntautuvan myynnin välillä eikä yhteisöön suuntautuvan ensimmäisen ja sitä seuraavien myyntitapahtumien välillä, ja on ilmeistä, että tämä saattaa aiheuttaa soveltamisongelmia. Näin ollen vaikuttaa siltä, ettei voimassa oleva toimenpide ollut riittävä vastapaino vahinkoa aiheuttavalle polkumyynnille.

- (4) Komissio antoi menettelyn aloittamisen virallisesti tiedoksi tuojille, käyttäjille, joita asian tiedettiin koskevan, ja niiden järjestöille, sekä asianomaisen viejään edustajille ja yhteisön tuottajille. Asianomaisille osapuolille annettiin tilaisuus esittää näkökantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi tarkastelun vireillepanoa koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa.

- (5) Eräs yhteisön tuottajien järjestö, Kiinan kansantasavallan kauppakamari, kahdeksan käyttäjää, yksi yhteisössä toimiva tuoja ja yksi Amerikan yhdysvalloissa toimiva kaupan alan toimija esittivät näkökantansa kirjallisesti. Kaikille osapuolille, jotka olivat sitä määräajan kuluessa pyytäneet ja osoittaneet, että niiden kuulemiseen oli olemassa erityisiä syitä, annettiin mahdollisuus tulla kuulluiksi.

- (6) Komissio hankki ja tarkasti kaikki voimassa olevien toimenpiteiden asianmukaisuuden määrittämistä varten tarpeellisina pitämänsä tiedot.

B. TUTKIMUKSEN PÄÄTELMÄT JA VÄLIVAIHEEN OSITTAISEN TARKASTELUN PÄÄTTÄMINEN

- (7) Välivaiheen tarkastelu pantiin vireille, koska tullin kiertämisen riski oli tarpeen välttää. Tällainen tullin kiertäminen voi tapahtua erilaisissa olosuhteissa. Toimenpiteiden kohteena olevat viejät voivat yhteisöön suuntautuvassa viennissään laskuttaa vähimmäistuontihintaa korkeamman hinnan ja hyvittää sen tullilmoituksen tekemisen jälkeen tuojien kanssa tehtävällä sopimuksella. Tämä voi tehdä vähimmäistuontihinnasta tehottoman, koska se saattaa merkitä sitä, että asianomaista tuotetta tuodaan yhteisöön edelleen vähimmäistuontihintaa alempana hintaan. Tämä saattaa johtaa sellaiseen myöhempään jälleenmyyntihintaan yhteisössä, joka estää toimenpiteen aiotun vaikutuksen saavuttamisen eli polkumyynnin vahingollisen vaikutuksen poistamisen. Hintakeinottelun vaara on suuri silloin, kun tullit kanneetaan vähimmäistuontihintoina, ja tämä kävi myös ilmi Euroopan tilintarkastustuomioistuimen vuoden 2000 vuosikertomuksessa (1.31 ja 1.35 kappale) ⁽⁴⁾ esitetystä päätelmästä. Aluksi ongelma pyrittiin ratkaisemaan korvaamalla vähimmäistuontihinta arvotullilla.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1972/2002 (EYVL L 305, 7.11.2002, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 241, 26.9.2000, s. 5.

⁽³⁾ EYVL C 140, 13.6.2002, s. 16.

⁽⁴⁾ EYVL C 359, 15.12.2001, s. 1.

- (8) Vaikka arvotullin katsotaan yleensä soveltuvan paremmin hintakeinottelun välttämiseen, hintakeinottelun vaaran todettiin olevan tässä erityistapauksessa erittäin pieni tai jopa olematon, koska tuontihinnat ovat olleet yhtämittaisesti vähimmäistuontihintoja korkeammat jo pidemmän aikaa. Tämän vuoksi viejillä ei ole mitään syytä turvautua johdanto-osan 7 kappaleessa tarkoitettuun hintakeinotteluun. Tämä kävi ilmi myös kaikkien näkökantansa antaneiden asianomaisten osapuolten, yhteisön tuotannonala mukaan lukien, esittämissä huomautuksissa, joissa kaikissa todettiin, että toimenpiteen muotoa ei ole syytä muuttaa.
- (9) Tämän vuoksi päätellään, että kyseessä olevan tapauksen erityisen luonteen vuoksi ei tällä hetkellä ole mitään syytä muuttaa Kiinan kansantasavallasta peräisin olevaa fluorisälpää koskevan toimenpiteen muotoa ja että käynnissä oleva välivaiheen osittainen tarkastelu olisi

päätettävä tekemättä muutoksia asetuksella (EY) N:o 2011/2000 käyttöön otettuihin polkumyyntitoimenpiteisiin.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Päätetään neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 11 artiklan 3 kohdan nojalla vireille pantu Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan fluorisälvän tuontiin sovellettavien polkumyyntitoimenpiteiden välivaiheen osittainen tarkastelu muuttamatta voimassa olevaa polkumyyntitullia.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä marraskuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. MAGRI

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 2071/2003,**annettu 26 päivänä marraskuuta 2003,****tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä marraskuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä marraskuuta 2003.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 26 päivänä marras-
kuuta 2003 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	70,3
	096	54,2
	204	42,8
	999	55,8
0707 00 05	052	52,3
	220	139,2
	628	139,2
	999	110,2
0709 90 70	052	104,2
	204	36,3
	999	70,3
0805 20 10	204	59,8
	999	59,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	70,6
	388	48,7
	999	59,7
0805 50 10	052	74,3
	528	81,9
	600	81,7
	999	79,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	40,8
	064	51,2
	388	87,1
	400	74,5
	404	92,8
	720	48,1
	800	158,9
	999	79,1
0808 20 50	052	61,4
	060	50,7
	064	60,8
	400	76,9
	720	48,4
	999	59,6

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2072/2003,**annettu 26 päivänä marraskuuta 2003,****lopullisen tukimäärän ja B-menettelyn mukaisten vientitodistusten myöntämisprosentin vahvistamisesta hedelmä- ja vihannesalalla (tomaatit, appelsiinit, sitruunat, syötäviksi tarkoitetut viinirypäleet ja omenat)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 47/2003 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan vientitukien osalta 8 päivänä lokakuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1961/2001 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1176/2002 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 7 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1482/2003 ⁽⁵⁾ vahvistetaan ohjeelliset määrät, joille voidaan myöntää B-menettelyn mukaisia vientitodistuksia.
- (2) Kun otetaan huomioon komission käytettävissä tähän päivämäärään mennessä olevat tiedot, kyseiset ohjeelliset määrät ovat ylittyneet sitruunoiden, syötäviksi tarkoitettujen viinirypäleiden ja omenoiden osalta.

- (3) Ylitys ei estä perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehdyistä sopimuksista johtuvien rajojen noudattamista. Olisi vahvistettava lopullisen tuen määrä ohjeellisen määrän tasolle ja myöntämisprosentti haetuille määriille, jotka liittyvät 17 päivän syyskuuta ja 14 päivän marraskuuta 2003 välisenä aikana jätettyihin B-menettelyn mukaisiin todistushakemuksiin tomaatteja, appelsiineja, sitruunoita, syötäviksi tarkoitettuja viinirypäleitä ja omenoita varten,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tämän asetuksen liitteessä vahvistetaan myöntämisprosentit ja sovellettavat tuen määrät B-menettelyn mukaisille vientitodistushakemuksille, jotka on jätetty asetuksen (EY) N:o 1482/2003 1 artiklan mukaisesti 17 päivän syyskuuta ja 14 päivän marraskuuta 2003 välisenä aikana.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä marraskuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä marraskuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 7, 11.1.2003, s. 64.

⁽³⁾ EYVL L 268, 9.10.2001, s. 8.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 69.

⁽⁵⁾ EUVL L 212, 22.8.2003, s. 41.

LIITE

Myöntämisprosentit haetuille määrille ja tuen määrät, joita sovelletaan 17 päivän syyskuuta 2003 ja 14 päivän marraskuuta 2003 välisenä aikana haettuihin B-menettelyn mukaisiin todistuksiin (tomaatit, appelsiinit, sitruunat, syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet ja omenat)

Tuote	Tuen määrä (euroa/nettonni)	Myöntämisprosentti haetuille määrille
Tomaatit	25,0	100 %
Appelsiinit	21,0	100 %
Sitruunat	21,0	100 %
Syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet	18,0	100 %
Omenat	17,0	100 %

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2073/2003,**annettu 26 päivänä marraskuuta 2003,****puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjaan liitetyn puuvillaa koskevan pöytäkirjan nro 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1050/2001 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon puuvillan tuotantotuesta 22 päivänä toukokuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1051/2001 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään säännöllisin väliajoin siemenistä puhdistetun puuvillan osalta todetun maailmanmarkkinahinnan perusteella ottamalla huomioon siemenistä puhdistetulle puuvillalle määritellyn hinnan ja puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, lasketun hinnan välinen suhde pitkällä aikavälillä. Tämä suhde vahvistetaan puuvillan tukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 2 päivänä elokuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1591/2001 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1486/2002 ⁽⁴⁾, 2 artiklan 2 kohdassa. Jos maailmanmarkkinahintaa ei voi määritellä tällä tavoin, hinta lasketaan viimeksi määritellyn hinnan perusteella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 5 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään tuotteelle, joka vastaa tiettyjä

ominaisuuksia ja ottaen huomioon markkinoiden todellista suuntausta edustavina pidetyt edullisimmat tarjoukset ja hinnat. Määrittelyä varten otetaan huomioon tarjousten ja yhden tai useamman edustavan eurooppalaisen pörssin noteeraamien hintojen keskiarvo yhteisön satamaan cif-toimituksena kuljetetuista tuotteista, jotka tulevat kansainvälisen kaupan kannalta edustavimpina pidetyistä eri toimittajamaista. Puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittelyä koskeviin perusteisiin tehdään kuitenkin mukautuksia, joiden tavoitteena on ottaa huomioon toimitetun tuotteen laadun tai tarjousten ja hintojen luonteen vuoksi perustellut erot. Nämä mukautukset vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1591/2001 3 artiklan 2 kohdassa.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisen johdosta puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta vahvistetaan jäljempänä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklassa tarkoitetuksi puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnaksi vahvistetaan 32,712 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä marraskuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä marraskuuta 2003.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 210, 3.8.2001, s. 10.

⁽⁴⁾ EYVL L 223, 20.8.2002, s. 3.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2074/2003,
annettu 26 päivänä marraskuuta 2003,
tuontitullien vahvistamisesta riisialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä riisialan tuontitullien osalta 29 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1503/96 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1298/2002 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit. Kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden tuontitullilla voimassa oleva interventiohintaa, jota on korotettu tietyllä prosenttimäärällä sen mukaan, onko kysymys esikuoritusta tai kokonaan hiotusta riisistä, ja josta on vähennetty tuotantohintaa. Tämä tulli ei kuitenkaan saa ylittää yhteisen tullitariffin tullien määriä.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 12 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnasta lasketaan kyseisen tuotteen maailmanmarkkinoiden tai yhteisön tuontimarkkinoiden edustavien hintojen perusteella.
- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1503/96 vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt riisialan tuontitullien osalta.

- (4) Tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti. Ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1503/96 5 artiklassa säädetystä viitelähteestä saatavaa noteerausta.
- (5) Tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana markkinakursseja.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 artiklan 1 kohdan 2 alakohdan tuontitullit, jotka on vahvistettu 15 päivästä toukokuuta 2003 komission asetuksella (EY) N:o 832/2003 ⁽⁵⁾, tarkastetaan tämän asetuksen liitteiden mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen tuontitullien riisialalla tarkastetaan asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 artiklan säännösten mukaisesti ja vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I, liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä marraskuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä marraskuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EYVL L 189, 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EYVL L 189, 18.7.2002, s. 8.

⁽⁵⁾ EUVL L 120, 15.5.2003, s. 15.

LIITE I

Riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuontitullit

(EUR/t)

CN-koodi	Tuontimaksut ⁽²⁾				
	Kolmannet maat (muut kuin AKT-valtiot ja Bangladesh) ⁽³⁾	AKT-valtiot ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati Intia ja Pakistan ⁽⁵⁾	Egypti ⁽⁶⁾
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	176,32	57,37	83,82		132,24
1006 20 13	176,32	57,37	83,82		132,24
1006 20 15	176,32	57,37	83,82		132,24
1006 20 17	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 92	176,32	57,37	83,82		132,24
1006 20 94	176,32	57,37	83,82		132,24
1006 20 96	176,32	57,37	83,82		132,24
1006 20 98	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 21	358,88	113,22	164,53		269,16
1006 30 23	358,88	113,22	164,53		269,16
1006 30 25	358,88	113,22	164,53		269,16
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	358,88	113,22	164,53		269,16
1006 30 44	358,88	113,22	164,53		269,16
1006 30 46	358,88	113,22	164,53		269,16
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	358,88	113,22	164,53		269,16
1006 30 63	358,88	113,22	164,53		269,16
1006 30 65	358,88	113,22	164,53		269,16
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	358,88	113,22	164,53		269,16
1006 30 94	358,88	113,22	164,53		269,16
1006 30 96	358,88	113,22	164,53		269,16
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

⁽¹⁾ AKT-valtioista peräisin olevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2286/2002 (EYVL L 348, 21.12.2002, s. 5) sekä komission asetuksen (EY) N:o 638/2003, sellaisena kuin se on muutettuna, (EYVL L 93, 10.4.2003, s. 3), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

⁽²⁾ Asetuksen (ETY) N:o 1706/98 mukaisesti maksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin ja suoraan Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotaviin tuotteisiin.

⁽³⁾ Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotavalta riisiltä kannettava maksu määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95, 11 artiklan 3 kohdassa.

⁽⁴⁾ Bangladeshistä peräisin olevan riisin, lukuun ottamatta rikkoutuneita riisinjyviä (CN-koodi 1006 40 00), tuontiin sovelletaan maksua neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3491/90 (EYVL L 337, 4.12.1990, s. 1) ja komission asetuksessa (ETY) N:o 862/91 (EYVL L 88, 9.4.1991, s. 7), sellaisena kuin se on muutettuna, määritellyn järjestelmän mukaisesti.

⁽⁵⁾ MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta neuvoston päätöksen 91/482/ETY (EYVL L 263, 19.9.1991, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

⁽⁶⁾ Intiasta ja Pakistanista peräisin olevaan esikuorittuun Basmati-lajikkeeseen riisiin sovelletaan 250 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 a artikla, sellaisena kuin se on muutettuna).

⁽⁷⁾ Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

⁽⁸⁾ Egyptistä peräisin olevan ja sieltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 (EYVL L 292, 15.11.1996, s. 1) sekä komission asetuksen (EY) N:o 196/97 (EYVL L 31, 1.2.1997, s. 53), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

LIITE II

Tuontitullien laskeminen riisialalla

	Paddy- eli raakariisi	Indica-riisi		Japonica-riisi		Rikkoutuneet riisinjyvät
		Esikuorittu	Hiottu	Esikuorittu	Hiottu	
1. Tuontitulli (EUR/t)	(¹)	264,00	416,00	176,32	358,88	(¹)
2. Laskuperusteet:						
a) Cif ARAG -hintaa (EUR/t)	—	269,38	195,23	384,58	437,71	—
b) FOB-hintaa (EUR/t)	—	—	—	359,08	412,21	—
c) Merirahti (EUR/t)	—	—	—	25,50	25,50	—
d) Alkuperä	—	USDA ja toimijat	USDA ja toimijat	Toimijat	Toimijat	—

(¹) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2075/2003,**annettu 26 päivänä marraskuuta 2003,****riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältävistä vientitodistushakemuksista**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽²⁾,

ottaa huomioon vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 28 päivänä heinäkuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1342/2003 ⁽³⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 8 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jos vientituen vahvistamisen yhteydessä viitataan tähän kohtaan, todistukset myönnetään vasta hakemuksen jättöpäivää seuraavana kolmantena työpäivänä. Mainitussa artiklassa säädetään myös, että jos vientitodistushakemuksessa ylitetään vietäväksi tarkoitetut, kyseisen tuen vahvistavassa asetuksessa ilmoitetut määrät, komissio vahvistaa näille määrille yhtenäisen alennusprosentin. Komission asetuksessa (EY) N:o 1961/2003 ⁽⁴⁾ vahvistetaan edellä mainitussa kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen tuet 4 000 tonnin suuruiselle määrälle mainitun asetuksen liitteessä määriteltyjen määräpaikkojen 064 ja 066 osalta.

- (2) 25 päivänä marraskuuta 2003 haetut määrät ylittävät käytettävissä olevat määrät määräpaikkojen 064 ja 066 osalta. Siksi on syytä vahvistaa alennusprosentti 25 päivänä marraskuuta 2003 jätetyille vientitodistushakemuksille.

- (3) Aiheensa vuoksi tämän asetuksen säännösten on tultava voimaan heti, kun ne on julkaistu virallisessa lehdessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1961/2003 mukaisesti 25 päivänä marraskuuta 2003 jätettyjen riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältävien vientitodistushakemusten perusteella myönnetään todistukset mainitun asetuksen liitteessä määriteltyjen määräpaikkojen 064 ja 066 osalta siten, että haettuihin määriin sovelletaan 77,39 prosentin suuruisia vähennyskerrointa.

2 artikla

Marraskuun 26 päivästä 2003 alkaen jätettyjen riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien ennakkovahvistuksen sisältävien vientitodistushakemusten perusteella ei myönnetä asetuksen (EY) N:o 1961/2003 mukaisia vientitodistuksia mainitun asetuksen liitteessä määriteltyjen määräpaikkojen 064 ja 066 osalta.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä marraskuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä marraskuuta 2003.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EUVL L 189, 29.7.2003, s. 12.

⁽⁴⁾ EUVL L 289, 7.11.2003, s. 18.

KOMISSION DIREKTIIVI 2003/111/EY,**annettu 26 päivänä marraskuuta 2003,****hedelmäntuotantoon tarkoitettujen hedelmäkasvien ja niiden lisäysaineiston pitämisestä kaupan annettun direktiivin 92/34/ETY liitteen II muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmäntuotantoon tarkoitettujen hedelmäkasvien ja niiden lisäysaineiston pitämisestä kaupan 28 päivänä huhtikuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/34/ETY⁽¹⁾, ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 92/34/ETY vahvistetaan yhteisön säännökset hedelmäntuotantoon tarkoitettujen hedelmäkasvien ja niiden lisäysaineiston pitämisestä kaupan yhteisössä. Sitä sovelletaan kyseisen direktiivin liitteessä II lueteltuihin sukuihin ja lajeihin.
- (2) Direktiivin 92/34/ETY liitteeseen II tätä nykyä sisältyvästi tietyt hedelmäsukuisten ja -lajien kasvien taloudellinen merkitys on kasvanut. Sen vuoksi ne on nyt aiheellista lisätä kyseisen direktiivin liitteessä II lueteltuihin sukuihin ja lajeihin. Seuraavat suvut ja lajit olisi lisättävä luetteloon: *Castanea sativa* Mill., *Ficus carica* L., *Fortunella* Swingle, *Poncirus* Raf. ja *Vaccinium* L. Lisäksi *Citrus*-, *Fragaria*-, *Pyrus*-, *Ribes*- ja *Rubus*-lajit olisi lisättävä luettelon seuraaviin kohtiin: *Citrus sinensis* (L.) Osbeck, *C. limon* (L) Burm.f., *C. reticulata* Blanco, *C. paradisi* Macf., *C. aurantifolia* (Christm.) Swingle, *Fragaria x ananassa* Duch. (puutarhamansikka), *Pyrus communis* L., *Ribes* (herukat, karviainen) ja *Rubus* (vatukat) ja *Cydonia* Mill. olisi korvattava *Cydonia oblonga* Mill.-lajilla.
- (3) Selkeyden takaamiseksi direktiivin 92/34/ETY liitteessä II oleva luettelo olisi korvattava uudella luettelolla, joka sisältää kaikki suvut ja lajit aakkosjärjestyksessä sekä niiden kasvitieteelliset nimet.
- (4) Sen vuoksi direktiiviä 92/34/ETY olisi muutettava vastavasti.
- (5) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat hedelmäsukuisten ja -lajien kasveja ja lisäysaineistoa käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Korvataan direktiivin 92/34/ETY liite II tämän direktiivin liitteellä.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 31 päivänä lokakuuta 2004. Niiden on viipymättä toimitettava kirjallisina komissiolle kyseiset säännökset sekä kyseisten säännösten ja tämän direktiivin välinen vastaavuustaulukko.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettuja kysymyksiä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 26 päivänä marraskuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 157, 10.6.1992, s. 10, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2003/61/EY (EUVL L 165, 3.7.2003, s. 23).

LIITE

"LIITE II

Luettelo suvuista ja lajeista, joihin tätä direktiiviä sovelletaan

Castanea sativa Mill.
Citrus L.
Corylus avellana L.
Cydonia oblonga Mill.
Ficus carica L.
Fortunella Swingle
Fragaria L.
Juglans regia L.
Malus Mill.
Olea europaea L.
Pistacia vera L.
Poncirus Raf.

Prunus amygdalus Batsch
Prunus armeniaca L.
Prunus avium (L.) L.
Prunus cerasus L.
Prunus domestica L.
Prunus persica (L.) Batsch
Prunus salicina Lindley
Pyrus L.
Ribes L.
Rubus L.
Vaccinium L."

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

**EU—TUNISIA-ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 1/2003,
tehty 30 päivänä syyskuuta 2003,
assosiaatiokomitean alakomiteoiden perustamisesta**

(2003/823/EY)

EU—TUNISIA-ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tunisian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Euro—Välimeri-sopimuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin ja Tunisian välille olisi luotava vapaa-kauppa-alue 28 päivään helmikuuta 2010 mennessä.
- (2) Euroopan unionin ja eteläisen Välimeren maiden suhteet tulevat teknisesti yhä monimutkaisemmiksi Euro—Välimeri-sopimusten täytäntöönpanon ja Euro—Välimerikumppanuuden toteuttamisen jatkamisen vuoksi.
- (3) Muiden assosioituneiden maiden assosiaatiokomiteoihin on perustettu alakomiteita tarkastelemaan kumppanuuden ensisijaisten tavoitteiden täytäntöönpanoa ja lainsäädäntöjen lähentymistä.
- (4) Ympäristökysymykset olisi sisällytettävä alakohtaisiin politiikkoihin pitäen tavoitteena kestävää kehitystä.
- (5) Sopimuksen 84 artiklan mukaan voidaan perustaa sopimuksen täytäntöönpanossa tarvittavia työryhmiä tai elimiä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Perustetaan EU—Tunisia-assosiaatiokomitean yhteyteen liitteessä 1 mainitut alakomiteat ja hyväksytään liitteessä 2 esitetyt alakomiteoiden työjärjestykset.

Alakomiteat toimivat assosiaatiokomitean alaisuudessa, ja niiden on annettava tälle kertomus kunkin kokouksensa jälkeen. Alakomiteoilla ei ole päätösvaltaa.

Assosiaatiokomitea toteuttaa muut tarvittavat toimenpiteet alakomiteoiden toiminnan asianmukaisuuden varmistamiseksi ja ilmoittaa tästä assosiaationeuvostolle.

Assosiaationeuvosto voi päättää perustaa uusia alakomiteita tai ryhmiä taikka lakkauttaa olemassa olevia alakomiteita tai ryhmiä.

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 2003.

Assosiaationeuvoston puolesta

H. BEN YAHIA

LIITE 1

**EU—TUNISIA-ASSOSIAATIOSOPIMUS
ASSOSIAATIOKOMITEAN ALAKOMITEAT**

- 1) Sisämarkkinat
- 2) Teollisuus, kauppa ja palvelut
- 3) Liikenne, ympäristö ja energia
- 4) Tutkimus ja innovaatio
- 5) Maatalous ja kalastus
- 6) Oikeus- ja turvallisuusasiat

Nämä alakomiteat täydentävät assosiaatiosopimuksessa määrättyjä alakomiteita seuraavilla aloilla: sosiaali- ja kulttuuri-asiat, tulliyhteistyö, talous- ja raha-asiat.

Ottaen huomioon demokratian periaatteisiin ja ihmisoikeuksiin liittyvien asioiden merkitys assosiaatiosopimuksen olennaisena osana, näitä kysymyksiä käsitellään kiinnittäen niihin asianmukaista huomiota sopimuksella perustetuilla eri foorumeilla. Jos sopimuspuolet niin päättävät, niitä voidaan yhteistyön lujittamisen puitteissa käsitellä myös jossain assosiaatiokomitean alakomiteassa tai erityisessä työryhmässä.

LIITE 2

Työjärjestys

EU—Tunisia-alakomitea n:o 1

Sisämarkkinat

1. Kokoonpano ja puheenjohtaja

Alakomitea koostuu Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Tunisian hallituksen edustajista, ja sen puheenjohtajina toimivat molemmat osapuolet vuorotellen.

2. Asema

Alakomitea työskentelee assosiaatiokomitean alaisuudessa, jolle se antaa kertomuksen kunkin kokouksen jälkeen. Alakomitealla ei ole päätösvaltaa. Se voi kuitenkin tehdä ehdotuksia assosiaatiokomitealle.

3. Toimiala

Alakomitea tarkastelee assosiaatiosopimuksen täytäntöönpanoa jäljempänä luetelluilla aloilla. Se arvioi erityisesti lainsäädäntöjen lähentämisessä, täytäntöönpanossa ja soveltamisessa tapahtunutta edistystä. Tarvittaessa tarkastellaan julkishallinnon alan yhteistyötä. Alakomitea tarkastelee jäljempänä luetelluilla aloilla ilmeneviä ongelmia ja ehdottaa mahdollisia toimia niiden ratkaisemiseksi.

- a) Tekniset määräykset, mittaustoiminta, akkreditointi, standardointi, varmentaminen, vaatimustenmukaisuuden arviointi ja markkinoiden valvonta
- b) Kilpailu ja valtiontuki
- c) Teollis- ja tekijänoikeudet
- d) Julkiset hankinnat

Luettelo ei ole tyhjentävä, ja assosiaatiokomitea voi lisätä siihen muita, myös horisontaalisia kysymyksiä, kuten tilastoinnin.

Kussakin alakomitean kokouksessa voidaan käsitellä yhtä, useampaa tai kaikkia edellä luetelluista aloista.

4. Sihteeristö

Euroopan komission virkamies ja Tunisian hallituksen virkamies toimivat yhdessä alakomitean pysyvinä sihteereinä.

Kaikki alakomiteaa koskevat tiedonannot toimitetaan alakomitean sihteereille.

5. Kokoukset

Alakomitea kokoontuu olosuhteiden niin vaatiessa. Kokous voidaan kutsua koolle jommankumman osapuolen pyynnöstä, jonka asianomainen sihteeri toimittaa toiselle osapuolelle. Toisen osapuolen sihteeri vastaa alakomitean kokouksen koollekutsumista koskevaan pyyntöön 15 työpäivän kuluessa sen vastaanottamisesta.

Erityisen kiireellisissä tapauksissa alakomitea voidaan kutsua koolle nopeammin osapuolten sopimuksen mukaan. Koollekutsumista koskevat pyynnöt on tehtävä kirjallisesti.

Alakomitean kokoukset pidetään osapuolten yhteisesti sopimana ajankohtana ja yhteisesti sopimassa paikassa.

Asianomainen sihteeri kutsuu kyseisen osapuolen osalta kokoukset koolle puheenjohtajaa kuultuaan. Ennen kutakin kokousta kummankin osapuolen valtuuskunnan aiottu kokoonpano ilmoitetaan puheenjohtajalle.

Alakomitea voi molempien osapuolten suostumuksella kutsua kokouksiinsa asiantuntijoita saadakseen tarvittavia erityistietoja.

6. Kokousten esityslista

Asioiden ottamista alakomitean esityslistalle koskevat pyynnöt toimitetaan sihteereille.

Puheenjohtaja laatii alustavan esityslistan kutakin kokousta varten. Alakomitean sihteeri toimittaa sen toisen osapuolen sihteerille vähintään kymmenen päivää ennen kokouksen alkua.

Alustavaan esityslistaan sisältyvät asiat, joiden esityslistalle ottamista koskeva pyyntö on toimitettu sihteereille vähintään 15 päivää ennen kyseisen kokouksen alkua. Käsiteltäviä asioita koskevat asiakirjat on toimitettava molemmille osapuolille siten, että ne ovat perillä vähintään seitsemän päivää ennen kokouksen alkua. Erityisissä ja/tai kiireellisissä tapauksissa määräaikoja voidaan lyhentää kummankin osapuolen suostumuksella.

Alakomitea vahvistaa esityslistan kunkin kokouksen alussa.

7. Pöytäkirja

Alakomitean sihteerit laativat kunkin kokouksen jälkeen pöytäkirjan ja hyväksyvät sen. Sihteerit toimittavat jäljennöksen pöytäkirjasta sekä alakomitean ehdotukset assosiaatiokomitean sihteereille ja puheenjohtajalle.

8. Avoimuus

Ellei toisin päätetä, alakomitean kokoukset eivät ole avoimia.

Työjärjestys

EU—Tunisia-alakomitea n:o 2

Teollisuus, kauppa ja palvelut

1. Kokoonpano ja puheenjohtaja

Alakomitea koostuu Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Tunisian hallituksen edustajista, ja sen puheenjohtajina toimivat molemmat osapuolet vuorotellen.

2. Asema

Alakomitea työskentelee assosiaatiokomitean alaisuudessa, jolle se antaa kertomuksen kunkin kokouksen jälkeen. Alakomitealla ei ole päätösvaltaa. Se voi kuitenkin tehdä ehdotuksia assosiaatiokomitealle.

3. Toimiala

Alakomitea tarkastelee assosiaatiosopimuksen täytäntöönpanoa jäljempänä luetelluilla aloilla. Se arvioi erityisesti lainsäädäntöjen lähentämisessä, täytäntöönpanossa ja soveltamisessa tapahtunutta edistystä. Tarvittaessa tarkastellaan julkishallinnon alan yhteistyötä. Alakomitea tarkastelee jäljempänä luetelluilla aloilla ilmeneviä ongelmia ja ehdottaa mahdollisia toimia niiden ratkaisemiseksi.

- a) Teollinen yhteistyö, mukaan luettuina investointien ja pk-yritysten kehittämisen hallinnolliset, lainsäädännölliset ja rahoituspuutteet, teollisuuden nykyaikaistaminen ja innovaatiopolitiikka
- b) Kaupan kysymykset
- c) Palvelut, mukaan luettuina rahoituspalvelut (pankit, vakuutukset, investoinnit) ja postipalvelut
- d) Matkailu
- e) Sijoittautumisoikeus
- f) Tietosuojat

Luettelo ei ole tyhjentävä, ja assosiaatiokomitea voi lisätä siihen muita, myös horisontaalisia kysymyksiä, kuten tilastoinnin.

Kussakin alakomitean kokouksessa voidaan käsitellä yhtä, useampaa tai kaikkia edellä luetelluista aloista.

4. Sihteeristö

Euroopan komission virkamies ja Tunisian hallituksen virkamies toimivat yhdessä alakomitean pysyvinä sihteereinä.

Kaikki alakomiteaa koskevat tiedonannot toimitetaan alakomitean sihteereille.

5. Kokoukset

Alakomitea kokoontuu olosuhteiden niin vaatiessa. Kokous voidaan kutsua koolle jommankumman osapuolen pyynnöstä, jonka asianomainen sihteeri toimittaa toiselle osapuolelle. Toisen osapuolen sihteeri vastaa alakomitean kokouksen koollekutsumista koskevaan pyyntöön 15 työpäivän kuluessa sen vastaanottamisesta.

Erityisen kiireellisissä tapauksissa alakomitea voidaan kutsua koolle nopeammin osapuolten sopimuksen mukaan. Koollekutsumista koskevat pyynnöt on tehtävä kirjallisesti.

Alakomitean kokoukset pidetään osapuolten yhteisesti sopimana ajankohtana ja yhteisesti sopimassa paikassa.

Asianomainen sihteeri kutsuu kyseisen osapuolen osalta kokoukset koolle puheenjohtajaa kuultuaan. Ennen kutakin kokousta kummankin osapuolen valtuuskunnan aiottu kokoonpano ilmoitetaan puheenjohtajalle.

Alakomitea voi molempien osapuolten suostumuksella kutsua kokouksiinsa asiantuntijoita saadakseen tarvittavia erityistietoja.

6. Kokousten esityslista

Asioiden ottamista alakomitean esityslistalle koskevat pyynnöt toimitetaan sihteereille.

Puheenjohtaja laatii alustavan esityslistan kutakin kokousta varten. Alakomitean sihteeri toimittaa sen toisen osapuolen sihteerille vähintään kymmenen päivää ennen kokouksen alkua.

Alustavaan esityslistaan sisältyvät asiat, joiden esityslistalle ottamista koskeva pyyntö on toimitettu sihteereille vähintään 15 päivää ennen kyseisen kokouksen alkua. Käsiteltäviä asioita koskevat asiakirjat on toimitettava molemmille osapuolille siten, että ne ovat perillä vähintään seitsemän päivää ennen kokouksen alkua. Erityisissä ja/tai kiireellisissä tapauksissa määraaikoja voidaan lyhentää kummankin osapuolen suostumuksella.

Alakomitea vahvistaa esityslistan kunkin kokouksen alussa.

7. Pöytäkirja

Alakomitean sihteerit laativat kunkin kokouksen jälkeen pöytäkirjan ja hyväksyvät sen. Sihteerit toimittavat jäljennöksen pöytäkirjasta sekä alakomitean ehdotukset assosiaatiokomitean sihteereille ja puheenjohtajalle.

8. Avoimuus

Ellei toisin päätetä, alakomitean kokoukset eivät ole avoimia.

Työjärjestys

EU—Tunisia-alakomitea n:o 3

Liikenne, ympäristö ja energia

1. Kokoonpano ja puheenjohtaja

Alakomitea koostuu Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Tunisian hallituksen edustajista, ja sen puheenjohtajina toimivat molemmat osapuolet vuorotellen.

2. Asema

Alakomitea työskentelee assosiaatiokomitean alaisuudessa, jolle se antaa kertomuksen kunkin kokouksen jälkeen. Alakomitealla ei ole päätösvaltaa. Se voi kuitenkin tehdä ehdotuksia assosiaatiokomitealle.

3. Toimiala

Alakomitea tarkastelee assosiaatiosopimuksen täytäntöönpanoa jäljempänä luetelluilla aloilla. Se arvioi erityisesti edistymistä lainsäädäntöjen lähentämisessä, täytäntöönpanossa ja soveltamisessa sekä ympäristöpolitiikan sisällyttämisessä kaikkiin assosiaatiosopimuksen aloihin. Tätä varten se toimii mahdollisuuksien mukaan säännöllisesti yhteistyössä muiden alakomiteoiden kanssa. Tarvittaessa tarkastellaan julkishallinnon alan yhteistyötä. Alakomitea tarkastelee jäljempänä luetelluilla aloilla ilmeneviä ongelmia ja ehdottaa mahdollisia toimia niiden ratkaisemiseksi.

- a) Liikenne: erityisesti infrastruktuurien nykyaikaistaminen ja kehittäminen (etenkin yhteenliittäminen), markkinoiden avaaminen, meri- ja lentoliikenteen turvallisuus, satamien ja lentoasemien valvonta ja hallinto, multimodaalijärjestelmän parantaminen ja alueellisen yhteistyön parantaminen.
- b) Ympäristö: erityisesti ympäristönsuojeluvalmiuksien parantaminen ympäristöalan lyhyen ja keskipitkän aikavälin tavoiteohjelman (SMAP) ensisijaisilla aloilla sekä ympäristöulottuvuuden sisällyttäminen Euro—Välimeri-kumppanuuden ensisijaisiin aloihin kestävän kehityksen periaatteen mukaisesti.
- c) Energia: erityisesti infrastruktuurien nykyaikaistaminen ja kehittäminen (etenkin yhteenliittäminen), markkinoiden avaaminen, Maghreb-maiden sähkömarkkinoiden yhdentäminen, säätölaitteiden uudistaminen ja käyttöönotto, energiainfrastruktuurien turvallisuus, kysynnän hallinta, uusiutuvien energialähteiden käytön edistäminen, tutkimus sekä tietojenvaihtoon liittyvä yhteistyö.

Luettelo ei ole tyhjentävä, ja assosiaatiokomitea voi lisätä siihen muita, myös horisontaalisia kysymyksiä, kuten tilastoinnin.

Kussakin alakomitean kokouksessa voidaan käsitellä yhtä, useampaa tai kaikkia edellä luetelluista aloista.

4. Sihteeristö

Euroopan komission virkamies ja Tunisian hallituksen virkamies toimivat yhdessä alakomitean pysyvinä sihteereinä.

Kaikki alakomiteaa koskevat tiedonannot toimitetaan alakomitean sihteereille.

5. Kokoukset

Alakomitea kokoontuu olosuhteiden niin vaatiessa. Kokous voidaan kutsua koolle jommankumman osapuolen pyynnöstä, jonka asianomainen sihteeri toimittaa toiselle osapuolelle. Toisen osapuolen sihteeri vastaa alakomitean kokouksen koollekutsumista koskevaan pyyntöön 15 työpäivän kuluessa sen vastaanottamisesta.

Erityisen kiireellisissä tapauksissa alakomitea voidaan kutsua koolle nopeammin osapuolten sopimuksen mukaan. Koollekutsumista koskevat pyynnöt on tehtävä kirjallisesti.

Alakomitean kokoukset pidetään osapuolten yhteisesti sopimana ajankohtana ja yhteisesti sopimassa paikassa.

Asianomainen sihteeri kutsuu kyseisen osapuolen osalta kokoukset koolle puheenjohtajaa kuultuaan. Ennen kutakin kokousta kummankin osapuolen valtuuskunnan aiottu kokoonpano ilmoitetaan puheenjohtajalle.

Alakomitea voi molempien osapuolten suostumuksella kutsua kokouksiinsa asiantuntijoita saadakseen tarvittavia erityistietoja.

6. Kokousten esityslista

Asioiden ottamista alakomitean esityslistalle koskevat pyynnöt toimitetaan sihteereille.

Puheenjohtaja laatii alustavan esityslistan kutakin kokousta varten. Alakomitean sihteeri toimittaa sen toisen osapuolen sihteereille vähintään kymmenen päivää ennen kokouksen alkua.

Alustavaan esityslistaan sisältyvät asiat, joiden esityslistalle ottamista koskeva pyyntö on toimitettu sihteereille vähintään 15 päivää ennen kyseisen kokouksen alkua. Käsiteltäviä asioita koskevat asiakirjat on toimitettava molemmille osapuolille siten, että ne ovat perillä vähintään seitsemän päivää ennen kokouksen alkua. Erityisissä ja/tai kiireellisissä tapauksissa määräaikoja voidaan lyhentää kummankin osapuolen suostumuksella.

Alakomitea vahvistaa esityslistan kunkin kokouksen alussa.

7. Pöytäkirja

Alakomitean sihteerit laativat kunkin kokouksen jälkeen pöytäkirjan ja hyväksyvät sen. Sihteerit toimittavat jäljennöksen pöytäkirjasta sekä alakomitean ehdotukset assosiaatiokomitean sihteereille ja puheenjohtajalle.

8. Avoimuus

Ellei toisin päätetä, alakomitean kokoukset eivät ole avoimia.

Työjärjestys

EU—Tunisia-alakomitea n:o 4

Tutkimus ja innovaatio

1. Kokoonpano ja puheenjohtaja

Alakomitea koostuu Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Tunisian hallituksen edustajista, ja sen puheenjohtajina toimivat molemmat osapuolet vuorotellen.

2. Asema

Alakomitea työskentelee assosiaatiokomitean alaisuudessa, jolle se antaa kertomuksen kunkin kokouksen jälkeen. Alakomitealla ei ole päätösvaltaa. Se voi kuitenkin tehdä ehdotuksia assosiaatiokomitealle.

3. Toimiala

Alakomitea tarkastelee assosiaatiosopimuksen täytäntöönpanoa jäljempänä luetelluilla aloilla. Se arvioi erityisesti lainsäädäntöjen lähentämisessä, täytäntöönpanossa ja soveltamisessa tapahtunutta edistystä. Tarvittaessa tarkastellaan julkishallinnon alan yhteistyötä. Alakomitea tarkastelee jäljempänä luetelluilla aloilla ilmeneviä ongelmia ja ehdottaa mahdollisia toimia niiden ratkaisemiseksi.

- a) Tunisian aineellisten ja institutionaalisten valmiuksien kehittäminen tieteen ja tekniikan aloilla, mukaan luettuna tieteellisen ja teknisen tutkimuksen tulosten hyödyntäminen Tunisian teollisuudessa ja pk-yrityksissä
- b) Innovaatio, tietojen levittäminen ja teknologian siirto
- c) Sähköisen viestinnän verkot ja palvelut
- d) Tietotekniikka
- e) Koulutus, ammatillinen koulutus ja nuoriso
- f) Kulttuuriyhteistyö ja audiovisuaalialan politiikka

Luettelo ei ole tyhjentävä, ja assosiaatiokomitea voi lisätä siihen muita, myös horisontaalisia kysymyksiä, kuten tilastoinnin.

Kussakin alakomitean kokouksessa voidaan käsitellä yhtä, useampaa tai kaikkia edellä luetelluista aloista.

4. Sihteeristö

Euroopan komission virkamies ja Tunisian hallituksen virkamies toimivat yhdessä alakomitean pysyvinä sihteereinä.

Kaikki alakomiteaa koskevat tiedonannot toimitetaan alakomitean sihteereille.

5. Kokoukset

Alakomitea kokoontuu olosuhteiden niin vaatiessa. Kokous voidaan kutsua koolle jommankumman osapuolen pyynnöstä, jonka asianomainen sihteeri toimittaa toiselle osapuolelle. Toisen osapuolen sihteeri vastaa alakomitean kokouksen koollekutsumista koskevaan pyyntöön 15 työpäivän kuluessa sen vastaanottamisesta.

Erityisen kiireellisissä tapauksissa alakomitea voidaan kutsua koolle nopeammin osapuolten sopimuksen mukaan. Koollekutsumista koskevat pyynnöt on tehtävä kirjallisesti.

Alakomitean kokoukset pidetään osapuolten yhteisesti sopimana ajankohtana ja yhteisesti sopimassa paikassa.

Asianomainen sihteeri kutsuu kyseisen osapuolen osalta kokoukset koolle puheenjohtajaa kuultuaan. Ennen kutakin kokousta kummankin osapuolen valtuuskunnan aiottu kokoonpano ilmoitetaan puheenjohtajalle.

Alakomitea voi molempien osapuolten suostumuksella kutsua kokouksiinsa asiantuntijoita saadakseen tarvittavia erityistietoja.

6. Kokousten esityslista

Asioiden ottamista alakomitean esityslistalle koskevat pyynnöt toimitetaan sihteereille.

Puheenjohtaja laatii alustavan esityslistan kutakin kokousta varten. Alakomitean sihteeri toimittaa sen toisen osapuolen sihteerille vähintään kymmenen päivää ennen kokouksen alkua.

Alustavaan esityslistaan sisältyvät asiat, joiden esityslistalle ottamista koskeva pyyntö on toimitettu sihteereille vähintään 15 päivää ennen kyseisen kokouksen alkua. Käsiteltäviä asioita koskevat asiakirjat on toimitettava molemmille osapuolille siten, että ne ovat perillä vähintään seitsemän päivää ennen kokouksen alkua. Erityisissä ja/tai kiireellisissä tapauksissa määräaikoja voidaan lyhentää kummankin osapuolen suostumuksella.

Alakomitea vahvistaa esityslistan kunkin kokouksen alussa.

7. Pöytäkirja

Alakomitean sihteerit laativat kunkin kokouksen jälkeen pöytäkirjan ja hyväksyvät sen. Sihteerit toimittavat jäljennöksen pöytäkirjasta sekä alakomitean ehdotukset assosiaatiokomitean sihteereille ja puheenjohtajalle.

8. Avoimuus

Ellei toisin päätetä, alakomitean kokoukset eivät ole avoimia.

Työjärjestys

EU—Tunisia-alakomitea n:o 5

Maatalous ja kalastus

1. Kokoonpano ja puheenjohtaja

Alakomitea koostuu Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Tunisian hallituksen edustajista, ja sen puheenjohtajina toimivat molemmat osapuolet vuorotellen.

2. Asema

Alakomitea työskentelee assosiaatiokomitean alaisuudessa, jolle se antaa kertomuksen kunkin kokouksen jälkeen. Alakomitealla ei ole päätösvaltaa. Se voi kuitenkin tehdä ehdotuksia assosiaatiokomitealle.

3. Toimiala

Alakomitea tarkastelee assosiaatiosopimuksen täytäntöönpanoa jäljempänä luetelluilla aloilla. Se arvioi erityisesti lainsäädäntöjen lähentämisessä, täytäntöönpanossa ja soveltamisessa tapahtunutta edistystä. Tarvittaessa tarkastellaan julkishallinnon alan yhteistyötä. Alakomitea tarkastelee jäljempänä luetelluilla aloilla ilmeneviä ongelmia ja ehdottaa mahdollisia toimia niiden ratkaisemiseksi.

- Maatalous- ja kalastustuotteet
- Maatalousalan yhteistyö ja maaseudun kehittäminen
- Jalostetut maataloustuotteet
- Eläinlääkintä- ja kasvinsuojelukysymykset
- Kauppaan sovellettava lainsäädäntö

Luettelo ei ole tyhjentävä, ja assosiaatiokomitea voi lisätä siihen muita, myös horisontaalisia kysymyksiä, kuten tilastoinnin.

Kussakin alakomitean kokouksessa voidaan käsitellä yhtä, useampaa tai kaikkia edellä luetelluista aloista.

4. Sihteeristö

Euroopan komission virkamies ja Tunisian hallituksen virkamies toimivat yhdessä alakomitean pysyvinä sihteereinä.

Kaikki alakomiteaa koskevat tiedonannot toimitetaan alakomitean sihteereille.

5. Kokoukset

Alakomitea kokoontuu olosuhteiden niin vaatiessa. Kokous voidaan kutsua koolle jommankumman osapuolen pyynnöstä, jonka asianomainen sihteeri toimittaa toiselle osapuolelle. Toisen osapuolen sihteeri vastaa alakomitean kokouksen koollekutsumista koskevaan pyyntöön 15 työpäivän kuluessa sen vastaanottamisesta.

Erityisen kiireellisissä tapauksissa alakomitea voidaan kutsua koolle nopeammin osapuolten sopimuksen mukaan. Koollekutsumista koskevat pyynnöt on tehtävä kirjallisesti.

Alakomitean kokoukset pidetään osapuolten yhteisesti sopimana ajankohtana ja yhteisesti sopimassa paikassa.

Asianomainen sihteeri kutsuu kyseisen osapuolen osalta kokoukset koolle puheenjohtajaa kuultuaan. Ennen kutakin kokousta kummankin osapuolen valtuuskunnan aiottu kokoonpano ilmoitetaan puheenjohtajalle.

Alakomitea voi molempien osapuolten suostumuksella kutsua kokouksiinsa asiantuntijoita saadakseen tarvittavia erityistietoja.

6. Kokousten esityslista

Asioiden ottamista alakomitean esityslistalle koskevat pyynnöt toimitetaan sihteereille.

Puheenjohtaja laatii alustavan esityslistan kutakin kokousta varten. Alakomitean sihteeri toimittaa sen toisen osapuolen sihteerille vähintään kymmenen päivää ennen kokouksen alkua.

Alustavaan esityslistaan sisältyvät asiat, joiden esityslistalle ottamista koskeva pyyntö on toimitettu sihteereille vähintään 15 päivää ennen kyseisen kokouksen alkua. Käsiteltäviä asioita koskevat asiakirjat on toimitettava molemmille osapuolille siten, että ne ovat perillä vähintään seitsemän päivää ennen kokouksen alkua. Erityisissä ja/tai kiireellisissä tapauksissa määräaikoja voidaan lyhentää kummankin osapuolen suostumuksella.

Alakomitea vahvistaa esityslistan kunkin kokouksen alussa.

7. Pöytäkirja

Alakomitean sihteerit laativat kunkin kokouksen jälkeen pöytäkirjan ja hyväksyvät sen. Sihteerit toimittavat jäljennöksen pöytäkirjasta sekä alakomitean ehdotukset assosiaatiokomitean sihteereille ja puheenjohtajalle.

8. Avoimuus

Ellei toisin päätetä, alakomitean kokoukset eivät ole avoimia.

Työjärjestys

EU—Tunisia-alakomitea n:o 6

Oikeus- ja turvallisuusasiat

1. Kokoonpano ja puheenjohtaja

Alakomitea koostuu Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Tunisian hallituksen edustajista, ja sen puheenjohtajina toimivat molemmat osapuolet vuorotellen.

2. Asema

Alakomitea työskentelee assosiaatiokomitean alaisuudessa, jolle se antaa kertomuksen kunkin kokouksen jälkeen. Alakomitealla ei ole päätösvaltaa. Se voi kuitenkin tehdä ehdotuksia assosiaatiokomitealle.

3. Toimiala

Alakomitea tarkastelee assosiaatiosopimuksen täytäntöönpanoa jäljempänä luetelluilla aloilla. Se arvioi erityisesti lainsäädäntöjen lähentämisessä, täytäntöönpanossa ja soveltamisessa tapahtunutta edistystä. Tarvittaessa tarkastellaan julkishallinnon alan yhteistyötä. Alakomitea tarkastelee jäljempänä luetelluilla aloilla ilmeneviä ongelmia ja ehdottaa mahdollisia toimia niiden ratkaisemiseksi.

- a) Oikeudellinen yhteistyö
- b) Huumeet
- c) Oikeudellinen yhteistyö yksityis- ja rikosoikeudellisissa asioissa
- d) Yhteistyö järjestäytyneen rikollisuuden torjunnassa, mukaan luettuina ihmiskauppa, terrorismi, korruptio ja rahanpesu

Luettelo ei ole tyhjentävä, ja assosiaatiokomitea voi erityisesti alueohjelman toteuttamisen yhteydessä lisätä siihen muita alaan liittyviä aiheita, myös horisontaalisia kysymyksiä kuten tilastoinnin.

Kussakin alakomitean kokouksessa voidaan käsitellä yhtä, useampaa tai kaikkia edellä luetelluista aloista.

4. Sihteeristö

Euroopan komission virkamies ja Tunisian hallituksen virkamies toimivat yhdessä alakomitean pysyvinä sihteereinä.

Kaikki alakomiteaa koskevat tiedonannot toimitetaan alakomitean sihteereille.

5. Kokoukset

Alakomitea kokoontuu olosuhteiden niin vaatiessa. Kokous voidaan kutsua koolle jommankumman osapuolen pyynnöstä, jonka asianomainen sihteeri toimittaa toiselle sopimuspuolelle. Toisen osapuolen sihteeri vastaa alakomitean kokouksen koollekutsumista koskevaan pyyntöön 15 työpäivän kuluessa sen vastaanottamisesta.

Erityisen kiireellisissä tapauksissa alakomitea voidaan kutsua koolle nopeammin osapuolten sopimuksen mukaan. Koollekutsumista koskevat pyynnöt on tehtävä kirjallisesti.

Alakomitean kokoukset pidetään osapuolten yhteisesti sopimana ajankohtana ja yhteisesti sopimassa paikassa.

Asianomainen sihteeri kutsuu kyseisen osapuolen osalta kokoukset koolle puheenjohtajaa kuultuaan. Ennen kutakin kokousta kummankin osapuolen valtuuskunnan aiottu kokoonpano ilmoitetaan puheenjohtajalle.

Alakomitea voi molempien osapuolten suostumuksella kutsua kokouksiinsa asiantuntijoita saadakseen tarvittavia erityistietoja.

6. Kokousten esityslista

Asioiden ottamista alakomitean esityslistalle koskevat pyynnöt toimitetaan sihteereille.

Puheenjohtaja laatii alustavan esityslistan kutakin kokousta varten. Alakomitean sihteeri toimittaa sen toisen osapuolen sihteerille vähintään kymmenen päivää ennen kokouksen alkua.

Alustavaan esityslistaan sisältyvät asiat, joiden esityslistalle ottamista koskeva pyyntö on toimitettu sihteereille vähintään 15 päivää ennen kyseisen kokouksen alkua. Käsiteltäviä asioita koskevat asiakirjat on toimitettava molemmille osapuolille siten, että ne ovat perillä vähintään seitsemän päivää ennen kokouksen alkua. Erityisissä ja/tai kiireellisissä tapauksissa määräaikoja voidaan lyhentää kummankin osapuolen suostumuksella.

Alakomitea vahvistaa esityslistan kunkin kokouksen alussa.

7. Pöytäkirja

Alakomitean sihteerit laativat kunkin kokouksen jälkeen pöytäkirjan ja hyväksyvät sen. Sihteerit toimittavat jäljennöksen pöytäkirjasta sekä alakomitean ehdotukset assosiaatiokomitean sihteereille ja puheenjohtajalle.

8. Avoimuus

Ellei toisin päätetä, alakomitean kokoukset eivät ole avoimia.

**EY—MEKSIKO-YHTEISNEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 4/2002,
tehty 6 päivänä marraskuuta 2003,
EY—Meksiko-erityiskomiteoiden työjärjestyksestä**

(2003/824/EY)

YHTEISNEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Brysselissä 8 päivänä joulukuuta 1997 allekirjoitetun Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Meksikon yhdysvaltojen taloudellista kumppanuutta, poliittista yhteensovittamista sekä yhteistyötä koskevan sopimuksen, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 49 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Maaliskuun 23 päivänä 2000 tehdyllä EY—Meksiko-yhteisneuvoston päätöksellä N:o 2/2000 on perustettu tulliyhteistyön ja alkuperäsääntöjen erityiskomitea, standardien ja teknisten määräysten erityiskomitea, terveys- ja kasvinsuojelutoimien erityiskomitea, terästuotteiden erityiskomitea, julkisten hankintojen erityiskomitea sekä teollis- ja tekijänoikeuksien erityiskomitea,

Lisäksi on helmikuun 27 päivänä 2001 tehdyllä EY—Meksiko-yhteisneuvoston päätöksellä N:o 2/2001 perustettu rahoituspalvelujen erityiskomitea.
- (2) Sopimuksen 49 artiklan mukaisesti yhteisneuvoston olisi määritettävä työjärjestyksessään mainittujen erityiskomiteoiden toimintatavat,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

EY—Meksiko-erityiskomiteoiden työjärjestys vahvistetaan tämän päätöksen liitteessä, joka on lisäys EY—Meksiko-yhteisneuvoston päätöksen N:o 1/2001 ⁽¹⁾ liitteenä olevaan EY—Meksiko-yhteisneuvoston työjärjestykseen.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 6 päivänä marraskuuta 2003.

Tehty Brysselissä 6 päivänä marraskuuta 2003.

Yhteisneuvoston puolesta

Puheenjohtaja

L. E. DERBEZ

⁽¹⁾ EYVL L 70, 12.3.2001, s. 1.

LIITE

”Lisäys

EY—MEKSIKO-ERITYISKOMITEOIDEN TYÖJÄRJESTYS

1 artikla

Puheenjohtaja

EY—Meksiko-erityiskomiteoiden, jäljempänä ’erityiskomiteat’, kokousten puheenjohtajana on vuorotellen Euroopan yhteisöjen komission edustaja ja Meksikon hallituksen edustaja, jotka ovat tavallisesti korkean tason virkamiehiä.

2 artikla

Kokoukset

Erityiskomiteat kokoontuvat niiden perustamista koskevan 23 päivänä maaliskuuta 2000 tehdyn EY—Meksiko-yhteisneuvoston päätöksen N:o 2/2000 ja taloudellista kumppanuutta, poliittista yhteensovittamista ja yhteistyötä koskevan sopimuksen 6 ja 9 artiklan, 12 artiklan 2 kohdan b alakohdan ja 50 artiklan täytäntöönpanosta 27 päivänä helmikuuta 2001 tehdyn päätöksen 2/2001 asianomaisten artiklojen mukaisesti.

3 artikla

Valtuuskunnat

Kummankin osapuolen valtuuskunnan aiottu kokoonpano ja sen johtaja ilmoitetaan ennen kutakin kokousta erityiskomitean puheenjohtajalle.

4 artikla

Sihteeristö

1. Euroopan yhteisöjen komission virkamies ja Meksikon hallituksen virkamies toimivat yhdessä erityiskomiteoiden sihteereinä.
2. Erityiskomitean puheenjohtajalle osoitettu ja hänen lähettämänsä, tässä työjärjestyksessä tarkoitettu kirjeenvaihto toimitetaan erityiskomitean sihteereille, EY—Meksiko-sekakomitean sihteereille ja puheenjohtajalle sekä tarvittaessa EY—Meksiko-sekakomitean jäsenille.

5 artikla

Asiakirjat

Kun asioiden käsittely erityiskomiteassa perustuu niitä tukeviin asiakirjoihin, sihteerit numeroivat kyseiset asiakirjat ja jakavat ne erityiskomitean asiakirjoina.

6 artikla

Julkisuus

Ellei toisin päätetä, erityiskomiteoiden kokoukset eivät ole julkisia.

7 artikla

Kokousten asialista

1. Erityiskomiteoiden sihteerit laativat kutakin kokousta varten alustavan asialistan ja tausta-asiakirjat viimeistään 30 päivää ennen kokousta. Asialista lähetetään EY—Meksiko-sekakomitean puheenjohtajalle, sihteereille ja jäsenille viimeistään 15 päivää ennen kokousta.

Erityiskomitea hyväksyy asialistan kunkin kokouksen alussa. Muita kuin alustavalla asialistalla olevia asioita voidaan ottaa asialistalle osapuolten suostumuksella.

2. Osapuolten suostumuksella voidaan 1 kohdassa asetettuja määräaikoja lyhentää erityistapauksissa esille tulevien vaatimusten huomioon ottamiseksi.

8 artikla

Pöytäkirja

Kustakin kokouksesta laaditaan seuraavan menettelyn mukaisesti pöytäkirja, joka perustuu puheenjohtajan yhteenvedoon erityiskomitean tekemistä päätelmistä:

- a) osapuolet laativat ensimmäisen luonnoksen pöytäkirjaksi heti komitean kokouksen jälkeen ja sopivat siitä;
- b) osapuolilla on tämän jälkeen 20 työpäivää aikaa kierrättää pöytäkirjaa sisäisesti ja verrata sisäisesti hyväksytyjä toisintoja keskenään;
- c) erityiskomitean hyväksyttyä pöytäkirjan puheenjohtaja ja sihteerit allekirjoittavat sen 10 työpäivän kuluessa b alakohdassa tarkoitetun sisäisen hyväksymismenettelyn päättymisestä;
- d) pöytäkirjasta toimitetaan jäljennös EY—Meksiko-sekakomitean puheenjohtajalle ja sihteereille.

9 artikla

Suosituks

1. Jos erityiskomitealla on valtuudet antaa suosituksia päätöksen N:o 2/2000 tai N:o 2/2001 mukaisesti, nämä asiakirjat otsikoidaan sanalla 'suositus', jota seuraa järjestysnumero, suosituksen antopäivä ja kuvaus sen aiheesta.

2. Kun erityiskomitea antaa suosituksen, sovelletaan EY—Meksiko-yhteisneuvoston työjärjestyksen vahvistamista koskevan päätöksen N:o 1/2001 10, 11 ja 12 artiklaa soveltuvin osin.

3. Erityiskomitean suositukset toimitetaan EY—Meksiko-sekakomitean sihteereille.

10 artikla

Kustannukset

1. Meksikon yhdysvallat ja Euroopan yhteisö vastaavat kumpikin erityiskomiteoiden kokouksiin osallistumisestaan aiheutuvista kustannuksista sekä henkilöstö-, matka- ja oleskelukulujen että posti- ja televiestintäkulujen osalta.

2. Kokoukset järjestävä osapuoli vastaa kokousten järjestely- ja tulkkaus- sekä asiakirjojen käännös- ja kopiointikustannuksista.

*11 artikla***Vuosikertomus**

Erityiskomiteat antavat vuosittain kertomuksen EY—Meksiko-sekakomitealle.

*12 artikla***Muut erityiskomiteat**

Tätä työjärjestystä sovelletaan kaikkiin muihin erityiskomiteoihin tai -elimiin, joita perustetaan sopimuksen 49 artiklan mukaisesti avustamaan EY—Meksiko-yhteisneuvostoa sen tehtävien hoidossa.”

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 25 päivänä marraskuuta 2003,**

makrotaloudellisen lisärahoitusavun myöntämisestä Jugoslavian liittotasavallalle tehdyn päätöksen 2002/882/EY muuttamisesta makrotaloudellisen lisärahoitusavun myöntämisen osalta Serbialle ja Montenegrolle

(2003/825/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 308 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on ennen ehdotuksensa tekemistä kuullut talous- ja rahoituskomiteaa.
- (2) Päätöksessä 2002/882/EY ⁽²⁾ säädetään Jugoslavian liittotasavallalle myönnettävästä makrotaloudellisesta lisärahoitusavusta, jonka tarkoituksena on varmistaa kestävä maksutasetilanne ja vahvistaa maan valuuttavarantoa.
- (3) Perustuslakia muutettiin 4 päivänä helmikuuta 2003 ja maan nimi on nyt Serbia ja Montenegro.
- (4) Maaliskuun 11 päivänä 2003 tapahtuneen Serbian pääministerin salamurhan jälkeen maan ulkoiset näkymät ovat muuttuneet aiempaa epävarmemmiksi erityisesti maahan suuntautuvien yksityisten pääomavirtojen, myös suorien ulkomaisten sijoitusten, osalta. Samaan aikaan maan taloutta rasittavat huomattavat rahoitustarpeet.
- (5) Kansainvälisen valuuttarahaston (IMF) nykyisen ohjelman puitteissa on todettu, että maksutase vaatii lisärahoitusta vuonna 2003 ja mahdollisesti vuonna 2004, ja että Serbian ja Montenegron on saatava vuonna 2003 ja mahdollisesti vuonna 2004 huomattava määrä ulkoista lisärahoitusta yli sen virallisen rahoituksen määrän, joka voidaan saada IMF:ltä, Maailmanpankilta ja muilta tuenantajilta, yhteisö mukaan lukien.
- (6) Unionin Serbialle ja Montenegrolle myöntämän rahoitusavun lisääminen on asianmukainen tapa helpottaa yhdessä toisten tuenantajien kanssa maan rahoituksellisia rajoitteita.
- (7) Rahoitusavun avustusosuus ei vaikuta budjettivallan käyttäjän toimivaltaan, ja sen toteuttaminen riippuu siitä, onko kyseiseen budjettikohtaan sisältyviä määrärahoja käytettävissä.

(8) Serbialle ja Montenegrolle myönnettävän makrotaloudellisen rahoitusavun korottaminen ei saisi vaikuttaa kielteisesti muille maille tarkoitettuun, samasta budjettikohdasta katettavaan makrotaloudelliseen rahoitusapuun.

(9) Perustamissopimuksessa ei ole sen 308 artiklassa määrätyn toimivallan lisäksi muita määräyksiä tämän päätöksen tekemiseksi tarvittavista valtuuksista,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Muutetaan päätös 2002/882/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan 1—4 artiklassa ilmaisu ”Jugoslavian liittotasavalta” ilmaisulla ”Serbia ja Montenegro”.
- 2) Korvataan 1 artiklan 2 ja 3 kohta seuraavasti:
 ”2. Rahoitusavun lainaosuuden pääoma on enintään 80 miljoonaa euroa, ja pisin mahdollinen laina-aika 15 vuotta. Tätä tarkoitusta varten komissiolle annetaan valtuudet lainata Euroopan yhteisön puolesta tarvittavat varat, jotka annetaan Serbialle ja Montenegron käyttöön lainan muodossa.
 3. Rahoitusavun avustusosuus on enintään 120 miljoonaa euroa.”
- 3) Korvataan 3 artiklan 1 kohdan ensimmäinen virke seuraavasti:
 ”1. Rahoitusavun laina- ja avustusosuudet annetaan Serbialle ja Montenegron käyttöön vähintään kolmessa erässä.”

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 25 päivänä marraskuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. TREMONTI

⁽¹⁾ Lausunto annettu 23. lokakuuta 2003 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ EYVL L 308, 9.11.2002, s. 25.

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 18 päivänä marraskuuta 2003,
päätöksen 97/222/EY muuttamisesta Australiasta ja Sloveniasta tapahtuvan lihavalmisteen
tuonnin osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 4205)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/826/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten, sikojen, lampaiden ja vuohien sekä tuoreen lihan tai lihavalmisteen tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 72/462/EY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 807/2003⁽²⁾, ja erityisesti sen 21 a artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätöksessä 97/222/EY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2003/733/EY⁽⁴⁾, vahvistetaan luettelo kolmansista maista tai niiden osista, joista on sallittua tuoda lihavalmistetta.
- (2) Klassisen sikaruton epidemiologinen tilanne Sloveniassa on vastikään arvioitu ja katsottu tyydyttäväksi. Jäsenvaltioiden olisi tämän vuoksi sallittava tuoreen sianlihan tuonti Sloveniasta yhteisöön.
- (3) Komission päätöksessä 97/222/EY säädetty luettelo kolmansista maista tai niiden osista, joista jäsenvaltiot sallivat lihavalmisteen tuonnin, olisi saatettava Slovenian osalta ajan tasalle, jotta varmistetaan yhdenmukaisuus lihavalmisteen eri käsittelyluokkia koskevien tuoreen lihan tuontiin liittyvien yhteisön sääntöjen kanssa.
- (4) Australiasta saa tuoda ainoastaan tuoretta siipikarjanlihaa ja elävää siipikarjaa, erityisesti sileälästäisten lintujen lihaa ja sileälästäisiä lintuja, edellyttäen, että tietyt erityiset koevaatimukset täyttyvät, mikä johtuu siitä, että

maassa käytetään Newcastle'n taudin torjunnassa rokotteita, jotka eivät täytä yhteisön lainsäädännön vaatimuksia. Luonnonvaraisesta ja tarhatusta riistasta saatavat lihavalmisteen olisi rajattava käsiteltyihin tuotteisiin, kunnes kyseisten lintuluokkien tilanne voidaan arvioida uudelleen.

- (5) Päätös 97/222/EY olisi tämän vuoksi muutettava vastaavasti.
- (6) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietoa ja eläinten hyvinvointia käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätöksen 97/222/EY liite tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 18 päivänä marraskuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 302, 31.12.1972, s. 28.

⁽²⁾ EUVL L 122, 16.5.2003, s. 36.

⁽³⁾ EYVL L 89, 4.4.1997, s. 39.

⁽⁴⁾ EUVL L 264, 15.10.2003, s. 32.

LIITE

Korvataan päätöksen 97/222/EY liitteen I ja II osa seuraavasti:

”I OSA

II—III Osassa lueteltuja maita koskeva aluejako

Maa	Alue		Alueen kuvaus
	Koodi	Tilanne	
AR Argentiina	AR-1	01/2002	Komission päätöksen 93/402/ETY ⁽¹⁾ (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä I oleva kuvaus
	AR-3	01/2002	Komission päätöksen 93/402/ETY (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä I oleva kuvaus
BG Bulgaria	BG		Koko maa
	BG-1	—	Komission päätöksen 98/371/EY ⁽²⁾ (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä I oleva kuvaus
	BG-2	—	Komission päätöksen 98/371/EY (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä I oleva kuvaus
	BG-3	—	Komission päätöksen 98/371/EY (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä I oleva kuvaus
BR Brasilia	BR		Koko maa
	BR-1	—	Komission päätöksen 94/984/EY ⁽³⁾ (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä I oleva kuvaus
CZ Tšekki	CZ		Koko maa
	CZ-1	—	Komission päätöksen 98/371/EY (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä I oleva kuvaus
	CZ-2	—	Komission päätöksen 98/371/EY (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä I oleva kuvaus
MY Malesia	MY		Koko maa
	MY-1	95/1	Ainoastaan Malesian niemimaa (Länsi-Malesia)
CS Serbia ja Montenegro	CS		Koko maa
	CS-1	—	Komission päätöksen 98/371/EY (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä I oleva kuvaus
	CS-2	—	Komission päätöksen 98/371/EY (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä I oleva kuvaus
SK Slovakia	SK		Koko maa
	SK-1	1/2003	Komission päätöksen 98/371/EY (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä I oleva kuvaus
	SK-2	1/2003	Komission päätöksen 98/371/EY (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä I oleva kuvaus

⁽¹⁾ EYVL L 179, 22.7.1993, s. 11.

⁽²⁾ EYVL L 110, 28.4.1999, s. 16.

⁽³⁾ EYVL L 378, 31.12.1994, s. 11.

II OSA

Kolmannet maat tai niiden osat, joista saa tuoda lihavalmisteita Euroopan yhteisöön

ISO-koodi	Alkuperämaa tai sen osa	1. Kotieläiminä pidetyt naudat 2. Tarhatut sorkka-jalkaiset riista-eläimet sikojä lukuun ottamatta	Kotieläiminä pidetyt lampaat / vuohet	1. Kotieläiminä pidetyt siat 2. Tarhatut sorkka-jalkaiset riista-eläimet (siat)	Kotieläiminä pidetyt kavioläimet	1. Kotieläiminä pidetyt siipikarja 2. Tarhatut riistalinnut	Kotieläiminä pidetyt jänikset ja tarhatut jäniseläimet	Luonnonvaraiset sorkka-jalkaiset riistaeläimet (sikoja lukuun ottamatta)	Luonnonvaraiset siat	Luonnonvaraiset kavioläimet	Luonnonvaraiset jäniseläimet (kanit ja jänikset)	Luonnonvaraiset riistalinnut	Luonnonvaraiset maanisäkkäät (lukuun ottamatta sorkka- ja kavioläimiä sekä jäniseläimiä)
AR	Argentiina AR-1 ⁽¹⁾	C	C	C	A	A	A	C	C	—	A	D	—
	Argentiina AR-3 ⁽¹⁾	A ⁽⁴⁾	A ⁽⁴⁾	C	A	A	A	C	C	—	A	D	—
AU	Australia	A	A	A	A	A ⁽⁵⁾ D ⁽⁶⁾	A	A	A	—	A	D	A
	Bulgaria BG	D	D	D	A	D	A	D	D	—	A	D	—
BG	Bulgaria BG-1	A	A	D	A	D	A	A	D	—	A	D	—
	Bulgaria BG-2	A	A	D	A	D	A	A	D	—	A	D	—
BH	Bulgaria BG-3	D	D	D	A	D	A	D	D	—	A	D	—
	Bahrain	B	B	B	B	—	A	C	C	—	A	—	—
BR	Brasilia	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	D	—
	Brasilia BR-1	C	C	C	A	A	A	C	C	—	A	A	—
BW	Botswana	B	B	B	B	—	A	B	B	A	A	—	—
BY	Valko-Venäjä	C	C	C	B	—	A	C	C	—	A	—	—
CA	Kanada	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	A
CH	Sveitsi	A	A	A	A	A	A	A	D	—	A	A	—
CL	Chile	A	A	A	A	A	A	B	B	—	A	A	—

ISO-koodi	Alkuperämaa tai sen osa	1. Kotieläiminä pidetyt naudat 2. Tarhatut sorkka-jalkaiset eläimet sikojä lukuun ottamatta	Kotieläiminä pidetyt lampaat / vuohet	1. Kotieläiminä pidetyt siat 2. Tarhatut sorkka-jalkaiset riistaeläimet (siat)	Kotieläiminä pidetyt kavioeläimet	1. Kotieläiminä pidetyt siipikarja 2. Tarhatut riistalinnut	Kotieläiminä pidetyt jäniikset ja tarhatut jäniiseläimet	Luonnonvaraiset sorkka-jalkaiset riistaeläimet (sikoja lukuun ottamatta)	Luonnonvaraiset siat	Luonnonvaraiset kavioeläimet	Luonnonvaraiset jäniiseläimet (kanit ja jäniikset)	Luonnonvaraiset riistalinnut	Luonnonvaraiset maanisäkkäät (lukuun ottamatta sorkka- ja kavioeläimiä sekä jäniiseläimiä)
CN	Kiinan kansantasavalta	B	B	B	B	B	A	B	B	—	A	B	—
CO	Kolumbia	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
CY	Kypros	C	C	C	A	A	A	C	C	—	A	A	—
CZ	Tšekki CZ	A	A	A	A	A	A	A	D	—	A	A	—
	Tšekki CZ-1	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	—
	Tšekki CZ-2	A	A	A	A	A	A	A	D	—	A	A	—
EE	Viro	C	C	A ⁽²⁾ D ⁽³⁾	A	—	A	C	C	—	A	—	A
ET	Etiopia	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
GL	Grönlandi	—	—	—	—	—	A	—	—	—	A	A	A
HK	Hong Kong	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	—	—
HR	Kroatia	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—
HU	Unkari	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	—
IL	Israel	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	D	—
IN	Intia	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
IS	Islanti	B	B	B	A	—	A	B	B	—	A	—	—
KE	Kenia	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
KR	Korea (tasav.)	—	—	—	—	D	A	—	—	—	A	D	—
LT	Liettua	C	C	A ⁽²⁾ D ⁽³⁾	A	D	A	C	C	—	A	D	A

ISO- koodi	Alkuperämaa tai sen osa	1. Koti- eläiminä pidetyt naudit	2. Tarhatut sorkka- jalokaiset eläimet sikoja lukuun ottamatta	Kotieläiminä pidetyt lampaat / vuohet	1. Koti- eläiminä pidetyt siat	2. Tarhatut sorkka- jalokaiset eläimet (siat)	Kotieläiminä pidetyt kavioeläimet	1. Koti- eläiminä pidetyt siipikarja	2. Tarhatut riista- linnut	Kotieläiminä pidetyt jännikset ja tarhatut jännikset	Luonnon- varaiset sorkka- jalokaiset riistaeläimet (sikoja lukuun ottamatta)	Luonnon- varaiset siat	Luonnon- varaiset kavioeläimet	Luonnon- varaiset jännikset (kanit ja jännikset)	Luonnon- varaiset riistalinnut	Luonnon- varaiset maasäkäät (lukuun ottamatta sorkka- ja kavioeläimiä sekä jänni- eläimiä)
LV	Latvia	C	C	C	A	A	A	D	A	A	C	C	—	A	—	A
MA	Marokko	B	B	B	B	B	B	—	—	A	B	B	—	A	—	—
MG	Madagaskar	B	B	B	B	B	B	D	D	A	B	B	—	A	D	—
MK	Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia (*)	A	A	A	B	B	A	—	—	A	B	B	—	A	—	—
MT	Malta	—	—	—	—	—	—	A	A	A	—	—	—	A	—	—
MU	Mauritius	B	B	B	B	B	B	—	—	A	B	B	—	A	—	—
MX	Meksiko	A	A	D	D	D	A	D	D	A	D	D	—	A	D	—
MY	Malesia MY	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Malaysia MY-1	—	—	—	—	—	—	D	D	A	—	—	—	A	D	—
NA	Namibia (1)	B	B	B	B	B	B	D	D	A	B	B	A	A	D	—
NZ	Uusi-Seelanti	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	A
PL	Puola	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	D	—	A	A	—
PY	Paraguay	C	C	C	C	C	—	—	—	A	C	C	—	A	—	—
RO	Romania	A	A	A	D	D	A	A	A	A	A	D	—	A	A	A
RU	Venäjä	C	C	C	C	C	B	—	—	A	C	C	—	A	—	A

ISO- koodi	Alkuperämaa tai sen osa	1. Koti- eläiminä pidetyt naulat	2. Tarhatut sorkka- jalokaiset eläimet sikoja lukuun ottamatta	Kotieläiminä pidetyt lampaat / vuohet	1. Koti- eläiminä pidetyt siat	2. Tarhatut sorkka- jalokaiset eläimet (siat)	Kotieläiminä pidetyt kavioeläimet	1. Koti- eläiminä pidetyt siipikarja	2. Tarhatut riista- linnut	Kotieläiminä pidetyt jämsket ja tarhatut jämsket	Luonnon- varaiset sorkka- jalokaiset riistaeläimet (sikoja lukuun otta- matta)	Luonnon- varaiset siat	Luonnon- varaiset kavioeläimet	Luonnon- varaiset jämsket (kanit ja jämsket)	Luonnon- varaiset riistalinnut	Luonnon- varaiset maat- niskäät (lukuun otta- matta sorkka- ja kavioeläimiä sekä jäms- kettä)
CS	Serbia ja Montenegro	D		D	D	D	A	D	A	A	C	C	—	A	—	—
	Serbia ja Montenegro CS-1	D		D	D	D	A	D	A	A	C	D	—	A	—	—
	Serbia ja Montenegro CS-2	D		D	D	D	A	D	A	A	C	C	—	A	—	—
SG	Singapore	B		B	B	B	B	D	A	A	B	B	—	A	—	—
SI	Slovenia	A		A	A	A ⁽²⁾ D ⁽³⁾	A	D	A	A	A	D	—	A	D	—
SK	Slovakia	A		A	A	—	A	A	A	A	A	D	—	A	A	—
	Slovakia SK-1	A		A	A	D	A	A	A	A	A	D	—	A	A	—
	Slovakia SK-2	A		A	A	A ⁽²⁾ D ⁽³⁾	A	A	A	A	A	D	—	A	A	—
SZ	Swazimaa	B		B	B	B	B	—	B	A	B	B	A	A	—	—
TH	Thaimaa	B		B	B	B	B	A	A	A	B	B	—	A	D	—
TN	Tunisia	C		C	B	B	B	A	A	A	B	B	—	A	D	—
TR	Turkki	—		—	—	—	—	D	A	A	—	—	—	A	D	—
UA	Ukraina	—		—	—	—	—	—	A	A	—	—	—	A	—	—

ISO- koodi	Alkuperämaa tai sen osa	1. Koti- eläiminä pidetyt naulat	2. Tarhatut sorkka- jalokaiset riista- eläimet sikoja lukuun ottamatta	Kotieläiminä pidetyt lampaat / vuohet	1. Koti- eläiminä pidetyt siat	2. Tarhatut sorkka- jalokaiset riista- eläimet (siat)	Kotieläiminä pidetyt kavioeläimet	1. Koti- eläiminä pidetyt siipikarja	2. Tarhatut riista- linnut	Kotieläiminä pidetyt jämsket ja tarhatut jämsket	Luonnon- varaiset sorkka- jalokaiset riistaeläimet (sikoja lukuun otta- matta)	Luonnon- varaiset siat	Luonnon- varaiset kavioeläimet	Luonnon- varaiset jämskeläimet (kanit ja jämsket)	Luonnon- varaiset riistalinnut	Luonnon- varaiset maasäkäät (lukuun otta- matta sorkka- ja kavioeläimiä sekä jäms- eläimiä)
US	Amerikan yhdysvallat	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	—
UY	Uruguay	C	C	C	B	B	A	D	D	A	—	—	—	A	D	—
ZA	Etelä-Afrikka (1)	C	C	C	C	C	A	D	D	A	C	C	A	A	D	—
ZW	Zimbabwe (1)	C	C	C	B	B	A	D	D	A	B	B	—	A	D	—

(*) Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia: väliaikainen lyhenne, joka ei vaikuta maan lopulliseen nimeen, joka hyväksytään, kun Yhdistyneissä Kansakunnissa asiasta parhallaan käytävät neuvottelut saadaan päätökseen.

(1) Ks. III osassa pastöroitujen lihavalmistajien ja kuivatun lihan vähimmäiskäsitellyä koskevat vaatimukset.

(2) Kotieläiminä pidettyjen sikojen tuoreesta lihasta saatut lihavalmistajat päätökseen 98/371/EY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna, mukaisesti.

(3) Tarhatujen sorkkajalokaisen riistaeläinten (siat) tuoreesta lihasta saatut lihavalmistajat.

(4) 1. maaliskuuta 2002 jälkeen teurastettujen eläinten tuoreesta lihasta saatut lihavalmistajat.

(5) Ainoastaan siipikarjanlihasta saatut lihavalmistajat.

(6) Ainoastaan tarhatujen riistalintujen lihasta saatut lihavalmistajat.

— Todistusta ei ole laadittu, eikä lihavalmistajien tuonti ole sallittua.

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 18 päivänä marraskuuta 2003,
päätöksen 98/371/EY muuttamisesta Sloveniasta tulevan tuoreen sianlihan tuonnin osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 4208)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/827/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten ja sikojen sekä tuoreen lihan tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 72/462/ETY ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella 807/2003/EY ⁽²⁾, ja erityisesti sen 14, 15 ja 16 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätöksessä 98/371/EY ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2003/742/EY ⁽⁴⁾, vahvistetaan eläinten terveyttä koskevat vaatimukset ja eläinlääkärintodistukset tuoreen lihan tuonnissa tietyistä Euroopan maista.
- (2) Eläinten terveyteen liittyvistä syistä ja erityisesti klassisen sikaruton torjumiseksi ihmisravinnoksi tarkoitetun tuoreen sianlihan tuontia Sloveniasta ei ole sallittu.
- (3) Slovenia on pyytänyt lupaa viedä sianlihaa yhteisöön ja tukee pyyntöään tiedoilla sikojen terveystilanteesta Sloveniassa ja klassisen sikaruton kurissapidosta.
- (4) Komissio teki toukokuussa 2003 eläinlääkinnällisen tarkastuskäynnin eläinten terveystilanteen arvioimiseksi Sloveniassa.
- (5) Tarkastuskäynnistä laaditun raportin ja Slovenian antamisen lisätietojen perusteella vaikuttaa siltä, että sikojen terveystilanne on tyydyttävä Sloveniassa klassisen sikaruton osalta.

- (6) Ihmisravinnoksi tarkoitetun tuoreen sianlihan tuonti Sloveniasta yhteisöön olisi siksi sallittava tietyin ehdoin, jotka liittyvät ruokajätteen syöttämiseen sioille.
- (7) Slovenia laatii sianlihan vientiä varten luettelon säännöllisessä eläinlääkinnällisessä valvonnassa olevista sikatiloista, joilla suoritetaan tarkastuksia sen varmistamiseksi, ettei sioille syötetä ruokajätettä.
- (8) Päätös 98/371/EY olisi muutettava vastaavasti.
- (9) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 98/371/EY liitteet I ja II tämän päätöksen liitteissä olevalla tekstillä.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 18 päivänä marraskuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 302, 31.12.1972, s. 28.

⁽²⁾ EUVL L 122, 16.5.2003, s. 36.

⁽³⁾ EYVL L 170, 16.6.1998, s. 16.

⁽⁴⁾ EUVL L 268, 18.10.2003, s. 73.

LIITE I

"LIITE I

ERÄIDEN EUROOPAN MAIDEN ALUEIDEN KUVAUS ELÄINTEN TERVEYSTODISTUKSIA VARTEN

MAA	ALUEEN KOODI	VERSIO	ALUEEN KUVAUS
ALBANIA	AL	1/98	Koko maa
BOSNIA JA HERTSEGOVINA	BA	1/98	Koko maa
BULGARIA	BG	1/98	Koko maa
	BG-1	1/98	Seuraavat maakunnat: Varna, Dobrich, Solistra, Choumen, Targovichte, Razgrad, Rousse, V.Tarnovo, Gabrovo, Pleven, Lovetch, Plovdiv, Smolian, Pazardjik, Sofian piiri, Sofian kaupunki, Pernik, Kustendil, Blagoevgrad, Vratza, Montana ja Vidin
	BG-2	1/99	Seuraavat maakunnat: Bourgas, Jambol, Sliven, Starazagora, Hasskovo ja Kardjali, lukuun ottamatta 20 kilometrin levyistä käytävää Turkin rajalla
	BG-3	1/99	20 kilometrin levyinen käytävä Turkin rajalla
VALKOVENÄJÄ	BY	1/98	Koko maa
TŠEKKI	CZ	1/98	Koko maa
	CZ-1	1/99	Koko maa lukuun ottamatta seuraavia maakuntia: Kromeriz, Vyškov, Hodonín, Uherské Hradiště, Zlín ja Vsetín
	CZ-2	1/99	Seuraavat maakunnat: Kromeriz, Vyškov, Hodonín, Uherské Hradiště, Zlín ja Vsetín
VIRO	EE	1/98	Koko maa
SERBIA JA MONTENEGRO	CS	1/98	Koko maa
	CS-1	1/98	Serbia ja Montenegro lukuun ottamatta Kosovon aluetta (sellaisena kuin se on määritelty Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston 10.6.1999 tekemässä päätöslauselmassa nro 1244) ja Metohijan aluetta.
	CS-2	1/98	Kosovon alue (sellaisena kuin se on määritelty Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston 10.6.1999 tekemässä päätöslauselmassa nro 1244) ja Metohijan alue.
KROATIA	HR	1/98	Koko maa
UNKARI	HU	1/98	Koko maa
LIETTUA	LI	1/98	Koko maa

LIITE II

”LIITE II

Tuoreesta lihasta annettavassa todistuksessa edellytetyt eläinten terveystakeet

Maa	Koodi	Ihmisravinnoksi tarkoitettu tuore Liha								Muihin tar-koituk-siin kuin ihmis-ravinnoksi tarkoitettu tuore Liha
		Nautaeläimet		Siat		Lampaat/vuohet		Kavioeläimet		
		TM ⁽¹⁾	LT ⁽²⁾	TM ⁽¹⁾	LT ⁽²⁾	TM ⁽¹⁾	LT ⁽²⁾	TM ⁽¹⁾	LT ⁽²⁾	
Albania	AL	—		—		—		—	—	—
Bosnia ja Hertsegovina	BA	—		—		—		—	—	—
Bulgaria	BG	—		—		—		D	—	E
	BG-1	A		—		C		D	—	E
	BG-2	—		—		—		D	—	E
Valkovenäjä	BY	—		—		—		—	—	E
Tšekki	CZ	A		B		C		D	—	E
	CZ-1	A		B		C		D	—	E
	CZ-2	A		B		C		D	—	E
Viro	EE	—		B	a	—		—	—	E
Kroatia	HR	A		—		C		D	—	E
Unkari	HU	A		B		C		D	—	E
Liettua	LT	A		B	a	C		D	—	E
Latvia	LV	—		—		—		—	—	E
Entinen Jugoslavian tasa-valta Makedonia ⁽³⁾	MK	—		—		C		D	—	E
Puola	PL	A		B	a	C		D	—	E
Romania	RO	A		—		C		D	—	E
Venäjä	RU	—		—		—		—	—	E
Serbia ja Montenegro	CS	—		—		—		D	—	E
	CS-1	A		—		C		D	—	E
	CS-2	—		—		—		D	—	E

Maa	Koodi	Ihmisravinnoksi tarkoitettu tuore Liha								Muihin tar-koituk-siin kuin ihmis-ravinnoksi tarkoitettu tuore Liha
		Nautaeläimet		Siat		Lampaat/vuohet		Kavioeläimet		
		TM ⁽¹⁾	LT ⁽²⁾	TM ⁽¹⁾	LT ⁽²⁾	TM ⁽¹⁾	LT ⁽²⁾	TM ⁽¹⁾	LT ⁽²⁾	TM
Slovenia	SI	A		B	a	C		D	—	E
Slovakia	SK	A		—		C		D	—	E
	SK-1	A		—		C		D	—	E
	SK-2	A		B	a	C		D	—	E

Huom.

Tuoreen lihan tuontia ihmisravinnoksi ei sallita, jollei komissio ole hyväksynyt viejänä olevan kolmannen maan jäämien valvontaohjelmaa.

⁽¹⁾ TM: Täytettävän todistuksen malli. Taulukoiden kirjaimet (A, B, C, D jne.) viittaavat päätöksen 98/371/EY liitteessä III vahvistettuihin eläinten terveystodistusten malleihin, joita sovelletaan kaikkiin tuotteisiin ja alkuperiin tämän päätöksen 2 artiklan mukaisesti. Viiva (—) tarkoittaa, ettei tuonti ole sallittua.

⁽²⁾ LT: Lisätakeet. Taulukoiden kirjaimet (a, b, c, d jne.) viittaavat lisätakeisiin, jotka viejämään on annettava liitteen IV mukaisesti. Viejämään on sisällytettävä nämä lisätakeet jokaisen liitteessä III vahvistetun todistusmallin V jaksoon.

⁽³⁾ Väliaikainen koodi, joka ei vaikuta maan lopulliseen nimeen, joka annetaan Yhdistyneissä Kansakunnissa parhaillaan käytävien neuvottelujen päätteeksi.”

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 25 päivänä marraskuuta 2003,
bluetongue-tautiin liittyvistä suoja- ja valvontavyöhykkeistä

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 4335)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/828/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon lampaan bluetongue-taudin torjunta- ja hävittämistoimenpiteitä koskevista erityissäännöksistä 20 päivänä marraskuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/75/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan d alakohdan ja 3 kohdan, 9 artiklan 1 kohdan c alakohdan ja 19 artiklan kolmannen kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Bluetongue-tautiin liittyvistä suoja- ja valvontavyöhykkeistä sekä eläinten siirtoihin näillä vyöhykkeillä ja näiltä vyöhykkeiltä sovellettavista säännöistä sekä päätöksen 2001/783/EY kumoamisesta 27 päivänä maaliskuuta 2003 tehty komission päätös 2003/218/EY⁽²⁾, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2003/535/EY⁽³⁾, perustui vuoden 2003 alkukuukausien bluetongue-tilanteeseen. Päätöksessä rajataan suoja- ja valvontavyöhykkeet, jotka vastaavat tiettyjä epidemiologisia tilanteita, ja vahvistetaan edellytykset poikkeuksille, jotka koskevat eläinten siirtojen kieltämistä näillä vyöhykkeillä ja näiltä vyöhykkeiltä.
- (2) Tilanteen kehittymisen vuoksi ja erityisesti siksi, että Sardinia ja Korsikassa on eristetty uusi serotyyppi (serotyyppi 4) ja että Baleaareilla on uudelleen havaittu serotyyppiä 2, olisi harkittava uudelleen niitä maantieteellisiä alueita, joille on perustettava suoja- ja valvontavyöhykkeitä.
- (3) Eristettyjen serotyyppien perusteella olisi erotettava viisi yleistä "rajoitusvyöhykettä": Baleaarit ja Manner-Italian pohjoisosat (ainoastaan serotyyppi 2), Sardinia ja Korsika (serotyypit 2 ja 4), Manner-Italian eteläosat (serotyypit 2 ja 9 ja vähemmässä määrin 4 ja 16) sekä Kreikassa kaksi vyöhykettä, joilla on viime vuosina eristetty eri serotyyppisiä eri paikoissa.
- (4) Kreikan pyynnön perusteella on paikallaan erottaa toisistaan Manner-Kreikka, jonka osalta poisvientikiellosta voidaan myöntää poikkeuksia yhteisön sisäisen kaupan osalta, ja maan muut osat, joiden osalta poikkeukset olisi rajoitettava koskemaan pelkästään kotimaisia siirtoja.

- (5) Ottaen huomioon direktiivissä 2000/75/EY säädetty rokottamiskielto valvontavyöhykkeillä ja epidemiologisen tilanteen kehittyminen paikan päällä on suoja- ja valvontavyöhykkeiden välisten rajojen määrittäminen syytä jättää kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten päätettäväksi.
- (6) Eläinten siirtoihin suoja- ja valvontavyöhykkeiltä sovellettavasta kiellosta tehtävien poikkeusten olisi perustuttava riskianalyysiin, jossa otetaan huomioon seurantaohjelmassa kerätyt tiedot virusaktiivisuudesta alkuperäpaikassa, eläinten määränpää ja niiden rokotustilanne.
- (7) Olisi säädettävä edellytyksistä, joita sovelletaan eläinten kauttakuljetuksiin suoja- ja valvontavyöhykkeiden läpi.
- (8) Yhteisön lainsäädännön selkeyden vuoksi on aiheellista kumota päätös 2003/218/EY ja korvata se tällä päätöksellä.
- (9) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Aihe

Tämän päätöksen tarkoituksena on rajata ne yleiset maantieteelliset alueet, joille jäsenvaltioiden on direktiivin 2000/75/EY 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti perustettava suoja- ja valvontavyöhykkeitä (jäljempänä 'rajoitusvyöhykkeet').

Lisäksi vahvistetaan edellytykset direktiivin 2000/75/EY 9 artiklan 1 kohdan c alakohdassa ja 10 artiklan 1 kohdassa säädetystä poisvientikiellosta (jäljempänä 'poisvientikielto') tehtäville poikkeuksille, jotka koskevat tiettyjä eläinten ja niiden siemennesteen, munasolujen ja alkuioiden siirtoja näiltä vyöhykkeiltä ja niiden läpi (jäljempänä 'kauttakulku').

Tämä päätös ei vaikuta 2 artiklassa vahvistetuilla rajoitusvyöhykkeillä tehtäviin sisäisiin siirtoihin.

⁽¹⁾ EYVL L 327, 22.12.2000, s. 74.

⁽²⁾ EUVL L 82, 29.3.2003, s. 35.

⁽³⁾ EUVL L 184, 23.7.2003, s. 40.

2 artikla

Rajoitusvyöhykkeiden rajaaminen

1. Rajoitusvyöhykkeet A, B, C, D ja E on rajattava liitteessä I esitetyllä tavalla.

Näitä vyöhykkeitä koskevasta poisvientikiellosta voidaan poiketa ainoastaan tässä päätöksessä vahvistetuin edellytyksin.

2. Kreikan osalta poisvientikieltoa sovelletaan ainoastaan kotimaisiin siirtoihin, jotka suuntautuvat vyöhykkeeltä E vyöhykkeelle D siten kuin ne on määritelty liitteessä I.

3 artikla

Poikkeus poisvientikiellosta kotimaisten siirtojen osalta

1. Eläinten ja niiden siemennesteen, munasolujen ja alkoiden kotimaiset lähetykset liitteessä I vahvistetuilta rajoitus-alueilta voidaan vapauttaa poisvientikiellosta ainoastaan, jos kyseiset eläimet, siemenneste, munasolut ja alkiot täyttävät liitteessä II vahvistetut edellytykset. Ranskan ja Italian osalta edellytetään 2 kohdan vaatimusten ja Kreikan osalta 3 kohdan vaatimusten täyttymistä.

2. Ranskassa ja Italiassa on kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen myönnettävä poikkeus poisvientikiellosta, kun kyse on 1 kohdassa tarkoitetuista kotimaisista lähetyksistä liitteessä I täsmennetyiltä alueilta, joilla rokotukset on saatettu loppuun toimivaltaisen viranomaisen hyväksymän ohjelman mukaisesti, seuraavien edellytysten täytyessä:

- a) epidemiologisesti merkityksellisellä alkuperäalueella toteutettu seurantaohjelma on osoittanut bluetongue-taudin viruksen leviämisen olleen pysähdyksissä yli 100 päivän ajan ennen lähettämispäivää; tai
- b) epidemiologisesti merkityksellisessä määräpaikassa toteutettu vektorihyönteisten seurantaohjelma on osoittanut täysikasvuisten Culicoides-lajin hyönteisten toiminnan lakanneen;

sekä

- c) eläimet on yli 30 vuorokautta mutta alle vuosi ennen lähettämispäivää rokotettu epidemiologisesti merkityksellisellä alkuperäalueella ilmeneviä serotyyppejä vastaan.

3. Kreikassa on toimivaltaisen viranomaisen vapautettava 1 kohdassa tarkoitettujen kotimaisten lähetyksien poisvientikiellosta seuraavien edellytysten täytyessä:

- a) eläimet on testattu serologisesti (bluetongue-taudin ELISA- tai AGID-testeillä) negatiivisin tuloksin enintään 72 tuntia ennen lähetystä; ja
- b) ruiskutettu näytteenoton jälkeen hyönteistentorjunta-aineella, jonka vaikutus kestää yli neljä päivää.

4. Käyttöön on otettava toimivaltaisen viranomaisen valvoma käyttötarkoituksen valvontamenettely, joka estää tässä artiklassa säädettyin edellytyksin siirrettyjen eläinten siirtämisen edelleen johonkin toiseen jäsenvaltioon.

4 artikla

Poikkeus poisvientikiellosta teurastusta varten tehtävien kotimaisten siirtojen osalta

Kun kyse on eläinten lähettämisestä rajoitusvyöhykkeeltä välitöntä teurastusta varten saman jäsenvaltion alueella, toimivaltaisen viranomaisen voi myöntää poikkeuksen poisvientikiellosta seuraavien edellytysten täytyessä:

- a) tapauskohtaisesti arvioidaan riski, että eläimet saattavat joutua vektorien kanssa kosketuksiin teurastamoon kuljetuksen aikana, ja otetaan huomioon seuraavat seikat:
 - i) vektorien aktiivisuutta koskevasta seurantaohjelmasta saadut tiedot;
 - ii) rajoittamattomalle vyöhykkeelle tulon ja teurastamon välinen matka;
 - iii) edellä ii alakohdassa tarkoitettua reittiä koskevat entomologiset tiedot;
 - iv) mihin aikaan päivästä kuljetus tapahtuu verrattuna vektorien aktiiviseen toiminta-aikaan;
 - v) hyönteistentorjunta-aineiden mahdollinen käyttö neuvoston direktiivin 96/23/EY (¹) mukaisesti;
- b) siirrettävissä eläimissä ei ole mitään bluetongue-taudin merkkejä kuljetuspäivänä;
- c) eläimet kuljetetaan virallisessa valvonnassa toimivaltaisen viranomaisen sinetöimissä ajoneuvoissa suoraan teurastamoon välitöntä teurastamista varten;
- d) teurastamosta vastaavalle toimivaltaiselle viranomaiselle ilmoitetaan aikomuksesta lähettää eläimet teurastamoon ja kyseinen viranomainen ilmoittaa lähettävälle toimivaltaiselle viranomaiselle eläinten saapumisesta.

5 artikla

Poikkeus poisvientikiellosta rajoitusvyöhykkeeltä yhteisön sisäistä kauppaa varten siirrettävien eläinten osalta

1. Toimivaltaisen viranomaisen voi myöntää poikkeuksen poisvientikiellosta eläinten ja niiden siemennesteen, munasolujen ja alkoiden lähettämiselle liitteessä I kuvatuilta rajoitusvyöhykkeiltä A, B, C ja D yhteisön sisäistä kauppaa varten ainoastaan seuraavien edellytysten täytyessä:

- a) eläimet, niiden siemenneste, munasolut ja alkiot täyttävät 3 artiklassa säädetty edellytykset; ja
- b) määränpäään oleva jäsenvaltio antaa siirrolle ennakolta suostumuksensa.

(¹) EYVL L 125, 23.5.1996, s. 10.

2. Edellä 1 kohdassa säädettyä poikkeusta hyväkseen käyttävien alkuperäjäsenvaltioiden on varmistettava, että neuvoston direktiiveissä 64/432/ETY ⁽¹⁾, 88/407/ETY ⁽²⁾, 89/556/ETY ⁽³⁾, 91/68/ETY ⁽⁴⁾ ja 92/65/ETY ⁽⁵⁾ vahvistettuihin terveystodistuksiin lisätään seuraava huomautus:

"päätöksen 2003/828/EY mukaisia eläimiä / mukaista siemennestettä / mukaisia munasoluja/alkioita (*).

(*) Tarpeeton yliviivataan."

6 artikla

Eläinten kauttakuljetukset rajoitusvyöhykkeen läpi

1. Liitteessä I vahvistettujen vyöhykkeiden ulkopuoliselta yhteisön alueelta peräisin olevien eläinten lähetys, joka kulkee kyseisessä liitteessä vahvistetun rajoitusvyöhykkeen läpi, on sallittava, jos eläimet ja kuljetusväline on käsitelty hyönteistentorjunta-aineella lastauspaikassa tai viimeistään ennen rajoitusvyöhykkeelle saapumista.

Jos rajoitusvyöhykkeen läpi tehtävän kauttakuljetuksen aikana aiotaan pysähtyä jossakin pysähdyspaikassa, eläimet on käsiteltävä hyönteistentorjunta-aineella niiden suojelemiseksi vektorihyönteisiltä.

2. Yhteisön sisäisessä kaupassa edellytetään kauttakuljetukselta kauttakuljetus- ja määräjäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten lupaa, ja direktiiveissä 64/432/ETY, 91/68/ETY ja 92/65/ETY vahvistettuihin vastaaviin terveystodistuksiin on lisättävä seuraava huomautus:

"Päätöksen 2003/828/EY mukainen käsittely hyönteistentorjunta-aineella (tuotteen nimi), tehty (päivämäärä) (aika)."

7 artikla

Täytäntöönpanotoimet

Jäsenvaltioiden on muutettava kauppaan soveltamansa toimenpiteet tämän päätöksen mukaisiksi ja viipymättä julkaistava toteutetut toimenpiteet sopivalla tavalla. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

8 artikla

Kumoaminen

Kumotaan päätös 2003/218/EY. Viittauksia kumottuun päätökseen pidetään viittauksina tähän päätökseen.

9 artikla

Soveltaminen

Tätä päätöstä sovelletaan 17 päivästä joulukuuta 2003.

10 artikla

Osoitus

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 25 päivänä marraskuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL 121, 29.7.1964, s. 1977.

⁽²⁾ EYVL L 194, 22.7.1988, s. 10.

⁽³⁾ EYVL L 302, 19.10.1989, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 46, 19.2.1991, s. 19.

⁽⁵⁾ EYVL L 268, 14.9.1992, s. 54.

LIITE I

(rajoitusvyöhykkeet: maantieteelliset alueet, joille jäsenvaltioiden on perustettava suoja- ja valvontavyöhykeitä)

Vyöhyke A (serotyypit 2 ja 9 ja vähemmässä määrin 4 ja 16)**Alueet, joilla sovelletaan 3 artiklan 2 kohtaa**

Sisilia:	Ragusa, Enna
Molise:	Isernia, Campobasso
Abruzzo:	Chieti, kaikki terveyshallinnon Averazzano-Sulmonan paikallisyksikön piiriin kuuluvat kunnat
Lazio:	Frosinone, Latina
Campania:	Caserta I -paikallisyksikön piiriin kuuluvat kunnat

Alueet, joilla ei sovelleta 3 artiklan 2 kohtaa

Sisilia:	Agrigento, Catania, Caltanissetta, Palermo, Mesine, Siracusa, Trapani
Calabria:	Catanzaro, Cosenza, Crotona, Reggio Calabria, Vibo Valentia
Basilicata:	Matera, Potenza
Apulia:	Foggia, Bari, Lecce, Taranto, Brindisi
Campania:	Caserta lukuun ottamatta kaikkia terveyshallinnon Caserta I -paikallisyksikön piiriin kuuluvia kuntia, Benevento, Avellino, Napoli, Salerno
Abruzzo:	Aquila lukuun ottamatta kaikkia terveyshallinnon Averazzano-Sulmonan paikallisyksikön piiriin kuuluvia kuntia

Vyöhyke B (serotyyppi 2)**Alueet, joilla sovelletaan 3 artiklan 2 kohtaa**

Italia:	
Lazio:	Viterbo, Rooma, Rieti
Toscana:	Massa-Carrara, Pisa, Grosseto, Livorno
Umbria:	Terni

Alueet, joilla ei sovelleta 3 artiklan 2 kohtaa

Espanja:
Baleaarit

Vyöhyke C (serotyypit 2 ja 4)

Ranska:
Corse-du-sud, Haute-Corse

Italia:
Sardinia: Cagliari, Nuoro, Sassari, Oristano

Vyöhyke D

Kreikan koko alue vyöhykkeen E yhteydessä lueteltuja prefektuureja lukuun ottamatta.

Vyöhyke E

Dodekanesian, Samoksen, Khioksen ja Lesvosken prefektuurit.

LIITE II

A. Elävät eläimet on täytynyt suojata

1. Culicoides-lajin hyönteisiltä vähintään 100 päivän ajan ennen lähetystä, tai
2. Culicoides-lajin hyönteisiltä vähintään 28 päivän ajan ennen lähetystä, ja niille on täytynyt tehdä kyseisen ajanjakson aikana bluetongue-taudin virusryhmän vasta-aineiden osoittamiseksi. Tällainen testi voi olla bluetongue-taudin kompetitiivinen ELISA-testi tai bluetongue-taudin AGID-testi. Testi on tehtävä kahdesti, ja sen tulosten on oltava negatiivisia. Testien välillä on oltava vähintään 7 päivää, ja ensimmäinen testi on tehtävä aikaisintaan 21 päivää karanteeniasemalle saapumisesta; tai
3. Culicoides-lajin hyönteisiltä vähintään 14 päivän ajan ennen lähetystä, ja niille on täytynyt tehdä kyseisen ajanjakson aikana bluetongue-taudin viruksen isolaatiotesti tai polymeraasiketjureaktiotesti (PCR-testi), jonka tulokset ovat negatiivisia, kahdella eri kertaa otetuista verinäytteistä; testien välillä on oltava vähintään 7 päivää, ja ensimmäinen testi on tehtävä aikaisintaan 7 päivää karanteeniasemalle saapumisesta; sekä
4. Culicoides-lajin hyönteisiltä lähetyspaikkaan kuljetuksen aikana.

B. Siemennesteen on oltava peräisin luovuttajaeläimistä,

1. jotka on suojattu Culicoides-lajin hyönteisiltä vähintään 100 päivän ajan ennen siemennesteen keruuta sekä keruun ajan; tai
2. joille on tehty serologinen testi bluetongue-taudin virusryhmän vasta-aineiden osoittamiseksi. Tällainen testi voi olla bluetongue-taudin kompetitiivinen ELISA-testi tai bluetongue-taudin AGID-testi. Testin tulosten on oltava negatiivisia, ja testi on tehtävä vähintään joka 60. päivä koko keruun ajan sekä 28—60 päivän kuluttua kyseiseen lähetykseen tehdystä viimeisestä keruusta; tai
3. joille on tehty viruksen isolaatiotesti tai polymeraasiketjureaktiotesti (PCR-testi), jonka tulokset ovat negatiivisia, verinäytteistä, jotka on otettu kyseistä lähetystä varten kerättävän siemennesteen keruun alkaessa ja loppuessa sekä vähintään joka 7. päivä (viruksen isolaatiotesti) tai vähintään joka 28. päivä (PCR-testi) kyseisen keruun aikana.

C. Munasolujen ja alkioden on oltava peräisin luovuttajaeläimistä,

1. jotka on suojattu Culicoides-lajin hyönteisiltä vähintään 100 päivän ajan ennen alkioden/munasolujen keruuta sekä keruun ajan, tai
 2. joille on tehty serologinen testi bluetongue-taudin virusryhmän vasta-aineiden osoittamiseksi; tällainen testi voi olla bluetongue-taudin kompetitiivinen ELISA-testi tai bluetongue-taudin AGID-testi, ja se on tehtävä 28—60 päivää keruun jälkeen, ja tulosten on oltava negatiivisia; tai
 3. joille on tehty bluetongue-taudin viruksen isolaatiotesti tai polymeraasiketjureaktiotesti (PCR-testi), jonka tulokset ovat negatiivisia, keruupäivänä otetusta verinäytteestä.
-

KOMISSION PÄÄTÖS,**tehty 25 päivänä marraskuuta 2003,****Saksan EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohdan mukaisesti ilmoittamista kansallisista säännöksistä, jotka koskevat atsovärien käyttöä***(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 4356)***(Ainoastaan saksankielinen teksti on todistusvoimainen)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)****(2003/829/EY)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

1.2 Direktiivi 2002/61/EY

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

I TAUSTA

- (1) Saksan liittotasavallan hallitus antoi 21 päivänä toukokuuta 2003 päivätyllä pysyvän edustustonsa kirjeellä Euroopan yhteisöjen perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohdan mukaisesti komissiolle tiedoksi atsovärien käyttöä koskevat kansalliset säännöksensä, jotka se katsoo tarpeelliseksi pitää voimassa tiettyjen vaarallisten aineiden ja valmisteiden markkinoille saattamisen ja käytön rajoituksista annetun neuvoston direktiivin 76/769/EY muuttamisesta yhdeksännentoista kerran (atsoväriaineet), 19 päivänä heinäkuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/61/EY ⁽¹⁾ hyväksymisen jälkeen.

1 Yhteisön lainsäädäntö**1.1 EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 4 ja 6 kohta**

- (2) Perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohta kuuluu seuraavasti: "Jos sen jälkeen, kun neuvosto tai komissio on toteuttanut yhdenmukaistamistoimenpiteen, jäsenvaltio pitää tärkeistä 30 artiklassa tarkoitetuista taikka ympäristön tai työympäristön suojelua koskevista syistä tarpeellisenä pitää voimassa kansalliset säännöksensä tai määräyksensä, jäsenvaltio antaa nämä säännökset ja määräykset sekä perusteet niiden voimassa pitämiseksi tiedoksi komissiolle."
- (3) Perustamissopimuksen 95 artiklan 6 kohdan mukaan komissio hyväksyy tai hylkää kyseiset kansalliset säännökset tai määräykset kuuden kuukauden kuluessa tiedoksi antamisesta todettuaan ensin, ovatko ne keino mielivaltaiseen syrjintään tai jäsenvaltioiden välisen kaupan peiteltyyn rajoittamiseen ja muodostavatko ne esteen sisämarkkinoiden toiminnalle.

- (4) Tiettyjen vaarallisten aineiden ja valmisteiden markkinoille saattamisen ja käytön rajoituksia koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetussa neuvoston direktiivissä 76/769/EY ⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2003/53/EY ⁽³⁾, vahvistetaan säännökset tiettyjen vaarallisten aineiden ja valmisteiden markkinoille saattamisen ja käytön rajoittamisesta. Direktiivin 1 artiklan 1 kohdan mukaisesti direktiiviä sovelletaan sen liitteessä I lueteltuihin vaarallisiin aineisiin ja valmisteisiin.

- (5) Direktiivin 2 artiklassa säädetään, että jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että liitteessä I lueteltuja vaarallisia aineita ja valmisteita voidaan saattaa markkinoille tai ottaa käyttöön ainoastaan liitteessä vahvistettujen edellytysten mukaisesti.

- (6) Direktiiviä 76/769/EY on muutettu useita kertoja muun muassa uusien vaarallisten aineiden ja valmisteiden lisäämiseksi liitteeseen I, jotta niihin voidaan soveltaa markkinoille saattamista ja käyttöä koskevia rajoituksia, jotka ovat tarpeen ihmisen terveyden tai ympäristön suojelemiseksi. Tietyissä tapauksissa rajoituksia on asetettu myös sellaisten tuotteiden markkinoille saattamiselle tai käytölle, joita on käsitelty kyseisillä aineilla ja valmisteilla tai jotka sisältävät niitä.

- (7) Perustamissopimuksen 95 artiklaa oikeudellisenä perustana käyttäen direktiivillä 2002/61/EY on lisätty direktiivin 76/769/EY liitteeseen I uusi 43 kohta, joka koskee atsoväriaineita ja jossa vahvistetaan kyseisten aineiden markkinoille saattamista ja käyttöä koskevat säännökset.

⁽¹⁾ EYVL L 243, 11.9.2002, s. 15.

⁽²⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 201.

⁽³⁾ EUVL L 178, 17.7.2003, s. 24.

- (8) Johdanto-osan 2—4 kappaleessa viitataan direktiivin taustaan ja todetaan seuraavaa: "Tiettyjä atsovärejä sisältävistä tekstiileistä ja nahkatuotteista saattaa vapautua määrättyjä aryyliamiineja, jotka voivat aiheuttaa syöpäriskejä." ⁽¹⁾, "Tiettyt jäsenvaltiot ovat jo hyväksyneet tai ne suunnittelevat atsoväreillä värjättyjen tekstiili- ja nahkatuotteiden käytön rajoituksia, jotka koskevat sisämarkkinoiden toteuttamista ja toimintaa. Tämän vuoksi on tarpeen lähentää jäsenvaltioiden lainsäädäntöä tällä alalla ja siten muuttaa tiettyjen vaarallisten aineiden ja valmisteiden markkinoille saattamisen ja käytön rajoituksia koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/769/ETY liitettä I." ⁽²⁾ sekä "Myrkyllisyyttä, ekomyrkyllisyyttä ja ympäristöä käsittelevä tiedekomitea (CSTEE), jota komissio on kuullut, on vahvistanut, että tiettyillä atsoväreillä värjättyjen tekstiili- ja nahkatuotteiden aiheuttamat syöpäriskit ovat huolestuttavia." ⁽³⁾
- (9) Siksi johdanto-osan 5 kappaleen mukaisesti "ihmisten terveyden suojelemiseksi olisi kiellettävä vaarallisten atsoväriaineiden käyttö sekä joidenkin tällaisilla väreillä värjättyjen tuotteiden saattaminen markkinoille".
- (10) Liitteen 43 kohdan 1 alakohdan mukaan atsovärejä, joista voi yhden tai useamman atsoryhmän pelkistymällä lohjetessa vapautua yhtä tai useampaa liitteen lisäyksessä ⁽⁴⁾ lueteltua aromaattista amiinia havaittavina pitoisuuksina, eli niin että sen pitoisuus lopullisessa tuotteessa tai sen värjättyissä osissa on yli 30 ppm mitattuna direktiivin 2 a artiklan mukaan laaditulla testausmenetelmällä, ei saa käyttää tekstiili- ja nahkatuotteissa, jotka saattavat joutua pitkäksi aikaa suoraan kosketukseen ihon tai suuontelon kanssa; tällaisia tuotteita ovat muun muassa:
- vaatteet, vuodevaatteet, pyyhkeet, hiuslisäkkeet, peruukit, hatut, vaipat ja muut hygieniatarvikkeet, makuupussit,
 - jalkineet, käsineet, rannekellojen hihnat, käsilaukut, kukkarot ja lompakot, salkut, tuolien verhoilu, kaulapussit,
 - tekstiili- ja nahkalelut sekä lelut, joissa on tekstiili- tai nahkaosia,
 - lopullisen kuluttajan käyttöön tarkoitettut langat ja kankaat. ⁽⁵⁾
- (11) Liitteen 43 kohdan 2 alakohdassa todetaan, että lisäksi "1 kohdassa tarkoitettuja tekstiili- ja nahkatuotteita saa saattaa markkinoille ainoastaan, jos ne ovat kyseisessä kohdassa esitettyjen vaatimusten mukaisia" ja säädetään ajallisesti rajoitetusta poikkeuksesta, joka koskee kierräte-

tyistä kuiduista valmistettuja tekstiilituotteita, jos niistä vapautuu amiineja samojen kuitujen aiemman atsoväreillä värjäämisen jäännöksiä.

- (12) Lisäksi 43 kohdan 3 alakohdassa säädetään, että komissio tarkastelee viimeistään 11 päivänä syyskuuta 2005 uuden tieteellisen tiedon pohjalta atsoväriaineita koskevia säännöksiä johdanto-osan 9 kappaleen mukaisesti, jossa todetaan seuraavaa: "Tiettyistä atsoväriaineista annettuja säännöksiä olisi uuden tieteellisen tiedon perusteella tarkistettava erityisesti siltä osin kuin on kyse tarpeesta ottaa mukaan muita materiaaleja, joita tämä direktiivi ei koske, sekä muita aromaattisia amiineja. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä lapsille mahdollisesti aiheutuviin riskeihin."
- (13) Direktiivin 3 artiklan 1 alakohdassa säädetään, että jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 11 päivänä syyskuuta 2003 ja että niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä ja alettava soveltaa niitä viimeistään 11 päivänä syyskuuta 2003.

2 Ilmoitetut kansalliset säännökset

- (14) Saksan liittotasavallan ilmoittamat kansalliset säännökset otettiin käyttöön 15. heinäkuuta 1994 annetulla toisella asetuksella, jolla muutettiin kulutushyödykkeistä annettua asetusta (Bedarfsgegenständeverordnung). Vahingollisten atsovärien käyttö kahdeksassa tuoteryhmässä, jotka ovat pitkän ajan suorassa kosketuksessa ihmiskehon kanssa, kiellettiin kuluttajan suojaamiseksi terveysriskeiltä, koska mainitut värit voivat hajota mahdollisesti syöpää aiheuttaviksi aineiksi.
- (15) Kulutushyödykkeistä annetun asetuksen 3 pykälässä, joka koskee kiellettyjä aineita, todetaan, että liitteessä 1 vahvistettujen materiaalien ja tuotteiden kaupallisessa valmistuksessa tai käsittelyssä ei saa käyttää mainittuja aineita. Liite 1 koskee aineita, joita ei saa käyttää tiettyjen tuotteiden valmistuksessa tai käsittelyssä. Liitteen 1 kohdassa 7 mainitaan kiellettyinä aineina atsovärit, jotka voivat muodostaa jonkin mainituista amiineista ⁽⁶⁾ hajomalla yhdeksi tai useammaksi atsoryhmäksi lukuun ottamatta pigmenttejä, joissa ei voida havaita mitään mainittua amiinia, kun käytetään liitteen 10 kohdassa 7 esitettyjä menetelmiä. Näitä atsovärejä ei saa käyttää liitteessä 1 lueteltujen, seuraavien tuoteryhmien valmistuksessa tai käsittelyssä:

- 1) vaatteet, vaatteiden valmistuksessa käytettävät materiaalit;
- 2) lakanat, peitteet, tyyny, makuupussit;

⁽¹⁾ Ks. direktiivin 2002/61/EY johdanto-osan 2 kappale.

⁽²⁾ Ks. direktiivin 2002/61/EY johdanto-osan 3 kappale.

⁽³⁾ Ks. direktiivin 2002/61/EY johdanto-osan 4 kappale.

⁽⁴⁾ Direktiivillä 2002/61/EY lisättiin direktiivin 76/769/ETY lisäykseen otsikon "43 kohta — atsoväriaineet" alle 22 aromaattista amiinia sisältävä luettelo.

⁽⁵⁾ 43 kohdan 1 alakohdassa esitettävä luettelo tavaroista ei ole tyhjentävä.

⁽⁶⁾ Liitteen 1 kohdassa 7 luetellaan tämän jälkeen 20 amiinia.

- 3) käsipyyhkeet, makuualustat, ilmapatjat;
- 4) naamiot, hiuslisäkkeet, peruukit, tekoriipset;
- 5) iholla pidettävät korut, rannerenkaat;
- 6) rahapussit, selkäreput;
- 7) vauvojen ja pikkulasten puuhamatot ja istuinpäälliset;
- 8) vaipat, terveysitteet, pikkuhousunsuojat, tamponit.

II MENETTELY

- (16) Saksan liittotasavallan hallitus antoi 21 päivänä toukokuuta 2003 päivätyllä pysyvän edustustonsa kirjeellä Euroopan yhteisöjen perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohdan mukaisesti komissiolle tiedoksi, että se aikoo pitää voimassa atsovärien käyttöä koskevat kansalliset säännöksensä, jotka poikkeavat atsovärien markkinoille saattamista ja käyttöä koskevan neuvoston direktiivin 76/769/EY muuttamisesta annetun direktiivin 2002/61/EY säännöksistä. Komissio vastaanotti kirjeen 26. toukokuuta 2003.
- (17) Komissio ilmoitti 12. kesäkuuta 2003 päivätyllä kirjeellä Saksan hallitukselle, että se on vastaanottanut EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohdan mukaisen tiedoksiannon ja että 95 artiklan 6 kohdan mukainen kuuden kuukauden tarkastelujakso alkoi 27. toukokuuta 2003 eli seuraavana päivänä tiedoksiannon vastaanottamisesta.
- (18) Komissio ilmoitti 1. elokuuta 2003 päivätyllä kirjeellä muille jäsenvaltioille saaneensa edellä tarkoitettua tiedoksiannon Saksalta. Lisäksi komissio julkaisi tiedoksiannosta koskevan ilmoituksen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽¹⁾ ilmoittaakseen muille, joita asia koskee, kansalliset säännökset, jotka Saksa aikoo pitää voimassa sekä niiden perustelut.

III OIKEUDELLINEN ARVIOINTI

1 Hakemuksen hyväksyttävyyden arviointi

- (19) Perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohta koskee tapauksia, joissa kansalliset säännökset annetaan tiedoksi yhdenmukaistamista koskevan yhteisön toimenpiteen yhteydessä, joissa kansalliset säännökset on hyväksytty ja ovat tulleet voimaan ennen yhteisön toimenpiteen hyväksymistä ja joissa kansallisten säännösten pitäminen voimassa olisi ristiriidassa yhteisön toimenpiteen kanssa.
- (20) Komission 26. toukokuuta 2003 vastaanottaman Saksan tekemän tiedoksiannon tarkoituksena on saada lupa pitää voimassa kansallisia säännöksiä, jotka poikkeavat direktiivin 2002/61/EY säännöksistä. Tällä direktiivillä, joka on annettu perustamissopimuksen 95 artiklan perusteella, lähennetään jäsenvaltioiden lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä sisämarkkinoiden toteuttamiseksi ja niiden toiminnan varmistamiseksi. Lisäksi kyseiset kansalliset säännökset hyväksyttiin ja ne tulivat voimaan vuonna 1994 eli ennen edellä tarkoitettua direktiivin hyväksymistä.
- (21) Atsoväriaineita koskevan yhdenmukaistamisen tarve johtuu tietyillä atsoväreillä värjättyjen tekstiili- ja nahkatuotteiden aiheuttamasta syöpävaarasta, jonka myrkyllisyyttä, ekomyrkyllisyyttä ja ympäristöä käsittelevä tiedekomitea (CSTEE) vahvisti 18. tammikuuta 1999 antamassaan lausunnossa, sekä useiden jäsenvaltioiden käyttöön ottamista tai ilmoittamista kansallisista säädöksistä, joilla kielletään tiettyjen syöpää aiheuttavien atsovärien käyttö. Siksi direktiivillä 2002/61/EY otettiin käyttöön atsoväriaineiden käytön rajoituksia kieltämällä tiettyjen atsovärien käyttö sellaisissa tavaroissa, joiden on riittävien tietojen perusteella selvästi osoitettu aiheuttavan vaaraa, eli tekstiileistä ja nahasta valmistetuissa tavaroissa.
- (22) Vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan yhteisön toimenpidettä on tulkittava sen tavoitteiden kannalta. Direktiivi 2002/61/EY perustuu perustamissopimuksen 95 artiklan 1 kohtaan, joka toimii oikeudellisenä perustana yhdenmukaistamistoimenpiteille, joiden tavoitteena on sisämarkkinoiden perustaminen ja toiminta. Direktiivin johdanto-osan kolmannelta kappaleelta käy selvästi ilmi, että direktiivin tärkeimpänä tavoitteena on poistaa sisämarkkinoiden loppuun saattamisen ja toiminnan esteet, joiden syynä ovat tietyissä jäsenvaltioissa jo hyväksytyt tai suunnitellut atsoväriaineiden käytön rajoitukset.
- (23) Komissio katsoo sen vuoksi, että direktiiviä 2002/61/EY on tulkittava siten, että siinä säädetty yhdenmukaistaminen koskee kaikkia nykyisiä atsovärien käyttötapoja, mikä estää jäsenvaltioita ottamasta käyttöön tai pitämästä voimassa atsovärien käyttöä koskevia kansallisia rajoituksia, jotka menevät pidemmälle kuin direktiivissä säädetään.
- (24) Kun verrataan direktiivin 2002/61/EY säännöksiä ja Saksan ilmoittamia kansallisia toimenpiteitä havaitaan, että terveydelle vaarallisina pidettyjen atsovärien käytön kansallinen kielto tietyissä tuotteissa eroaa direktiivin 2002/61/EY vaatimuksista. Saksan säännöksillä (3 § ja liite 1(7)) kielletään atsovärien käyttö kahdeksassa tuoter ryhmässä rajoittamatta kieltoa tekstiileihin ja nahkaan, kuten direktiivissä 2002/61/EY vaaditaan.
- (25) Lisäksi perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohdassa edellytetään, että kansallisten säännösten tiedoksiannattamisen yhteydessä annetaan tiedoksi myös niiden voimassa pitämisen perusteet, jotka voivat liittyä yhteen tai useaan 30 artiklassa määrättyyn tärkeään tarpeeseen tai ympäristön tai työympäristön suojeluun.

⁽¹⁾ EUVL C 185, 5.8.2003, s. 3.

- (26) EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohdan määräysten mukaisesti Saksa on antanut komissiolle tiedoksi niiden kansallisten säännösten tekstin, jotka menevät direktiivin 2002/61/EY säännöksiä pidemmälle, ja liittänyt hakemukseensa lyhyen kuvauksen kuluttajien suojeluun liittyvistä syistä, joilla Saksan mukaan voidaan perustella kyseisten säännösten voimassa pitäminen.
- (27) Edellä sanotun perusteella komissio katsoo, että Saksan hakemus, jossa pyydetään atsovärejä koskevien kansallisten säännösten voimassa pitämistä, on hyväksyttävissä EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

2 Aiheellisuuden arviointi

- (28) EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohdan ja 6 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaan komission on varmistettava, että kaikki mainitussa artiklassa määrätyt edellytykset, joiden perusteella jäsenvaltio voi pitää yhteisön yhdenmukaistamistoimenpiteestä poikkeavat kansalliset säännökset voimassa, täyttyvät. Kansallisten säännösten on erityisesti oltava perusteltavissa perustamissopimuksen 30 artiklassa tarkoitetuilla tärkeillä tarpeilla, jotka liittyvät ympäristön tai työympäristön suojeluun, eivätkä ne saa olla keinoja mielivaltaiseen syrjintään tai jäsenvaltioiden välisen kaupan peiteltyyn rajoittamiseen eivätkä muodostaa estettä sisämarkkinoiden toiminnalle.
- (29) On syytä muistuttaa mieliin yhteisöjen tuomioistuimen vakiintunut oikeuskäytäntö, jonka mukaan yhteisön oikeuden perustavanlaatuisista säännöistä tehtävän poikkeuksen myöntämisedellytyksiä on tulkittava suppeasti. Koska kyseisellä säännöksellä otetaan käyttöön poikkeus yhteisön oikeuden yhdenmukaisen soveltamisen ja markkinoiden yhtenäisyyden periaatteeseen, EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohtaa, kuten kaikkia poikkeussäännöksiä, on tulkittava niin, että soveltamisalaa ei laajenneta yli sen, mitä nimenomaisesti säädetään. Koska 95 artikla on siis nimenomaan tällaisen poikkeuksen ilmentymä, sitä on välttämättä tulkittava suppeasti, ja sen käyttö voidaan sallia vain tiukoin edellytyksin, jotka koskevat vaadittuja perusteluita.

2.1 Todistustaakka

- (30) On todettava, että komission on käytettävä ilmoittavan jäsenvaltion esittämiä perusteita tarkastellessaan, ovatko EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohdan mukaisesti tiedoksi annetut kansalliset toimenpiteet

perusteltuja, koska perustamissopimuksen 95 artiklan 6 kohdassa säädetty määräaika on melko lyhyt. Tämä tarkoittaa sitä, että EY:n perustamissopimuksen määräysten mukaan on voimassa pitämistä koskevan pyynnön esittäneen jäsenvaltion vastuulla osoittaa, että kyseiset kansalliset toimenpiteet ovat perusteltuja. Mainitussa 95 artiklassa vahvistetun menettelyn mukaisesti, johon kuuluu erityisesti tiukka määräaika päätöksen tekemiseksi, komission rooli rajoittuu yleensä pyynnön esittäneen jäsenvaltion perustelujen asianmukaisuuden tutkimiseen, eikä komission tarvitse itse hankkia mahdollisia perusteluita.

- (31) Ilmoittavan jäsenvaltion tehtävänä on toimittaa riittävästi perusteita, tietoja ja tieteellisiä näyttöjä, jotta sille voidaan antaa lupa tehdä poikkeus.⁽¹⁾ Siten on jäsenvaltion edun mukaista liittää hakemukseen kaikki tosiasialliset ja oikeudelliset tiedot, jotka voivat tukea hakemusta.⁽²⁾ Jos kansallisten säännösten ylläpitämistä tai käyttöönottoa koskevaan hakemukseen ei ole liitetty näitä tietoja, komissio katsoo tiedoksiannon perusteettomaksi.

- (32) Tiedoksiantokirjeessään Saksan viranomaiset esittävät perusteeksi kuluttajien terveyden suojelun. Siksi komission on tarkastettava ovatko kansalliset säännökset tämän tavoitteen mukaisia eli välttämättömiä ja oikeasuhtaisia tavoitteeseen nähden, kun otetaan huomioon, että direktiivillä 2002/61/EY jo hyväksytyn yhdenmukaistamistoimenpiteen perustana on suojelun korkea taso 95 artiklan 3 kohdan mukaisesti ja että sen säännökset ovat oikeasuhtaisia tavoitteeseen nähden.

2.2 Perustamissopimuksen 30 artiklassa tarkoitettuihin tärkeisiin tarpeisiin tai ympäristön tai työympäristön suojeluun liittyvät perustelut

2.2.1 Saksan kanta

- (33) Liittohallitus aikoo pitää voimassa kansallisen kiellon, joka koskee tiettyjen atsoväreiden käyttöä kahdeksaan ryhmään kuuluvissa tuotteissa, jotka saattavat olla pitkän ajan suorassa kosketuksessa ihmiskehon kanssa ja joita ei ole valmistettu tekstiilistä tai nahasta. Näin ollen kielto menee pidemmälle kuin direktiivin 2002/61/EY rajoitukset, jotka koskevat vain tekstiilistä ja nahasta valmistettuja tavaroita.
- (34) Kansallisten säännösten voimassa pitämisen perusteeksi Saksan viranomaiset ovat toimittaneet selvityksen, jossa esitetään seuraavat perusteet.

⁽¹⁾ Ks. EY:n perustamissopimuksen 30 artiklaan liittyen yhteisöjen tuomioistuimen 23. syyskuuta 2003 antama tuomio asiassa C-192/01, komissio v. Tanska kohta 46, Kok. 2003.

⁽²⁾ Komission tiedonanto Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 95 artiklasta (4, 5 ja 6 kohta), (KOM(2002) 760 lopullinen, 23.12.2002), ja varsinkin sen kohta 13.

- (35) Saksan viranomaiset toteavat, että Saksan liittotasavallassa vuonna 1994 säädetty kielto, joka koskee atsovärejä, jotka ovat terveydelle haitallisia tietyissä tavaroissa, jotka ovat pitkän ajan kosketuksessa ihmiskehon kanssa, oli tarkoitettu kuluttajien terveyden suojelemiseksi. Saksan viranomaiset toteavat, että jo tuolloin tiedettiin tiettyjen atsovärien voivan hajota syöpää aiheuttaviksi amiineiksi. Viranomaiset katsovat, että tästä syystä näiden atsovärien suora kosketus ihmiskehon kanssa olisi estettävä riippumatta siitä, mistä materiaalista tavara, jonka kanssa kuluttaja joutuu pitkäaikaiseen kosketukseen, on valmistettu.
- (36) Liittohallitus on sitä mieltä, että niiden atsovärien aiheuttama terveysvaara, jotka voivat hajota vahingollisiksi amiineiksi, on olemassa riippumatta siitä, onko värjätty esineet valmistettu tekstiileistä, nahasta tai muusta aineesta.
- (37) Tieteellisinä perusteina Saksa mainitsee vain myrkyllisyyttä, ekomyrkyllisyyttä ja ympäristöä käsittelevän tiedekomitean (SCTEE) kaksi lausuntoa, joiden aiheina ovat atsoväreillä värjättyjen tekstiili- ja nahkatuotteiden aiheuttama syöpäriski ("Risk of cancer caused by textiles and leather goods coloured with azodyes") (annettu 18. tammikuuta 1999) sekä leikkikalujen, musteiden ja paperituotteiden sisältämien atsovärien aiheuttamien ihmisen terveyteen kohdistuvien riskien arviointi ja niiden markkinoinnin ja käytön rajoittamisen etujen ja haittojen analyysi "Assessment of the risks to human health posed by azo colorants in toys, writing inks and paper products, and analysis of the advantages and drawbacks of restrictions on their marketing and use" (annettu 12. kesäkuuta 2001).
- (38) Seuraavaksi arvioidaan Saksan viranomaisten lausuntoja ja kantoja 95 artiklan 4 kohdassa esitettyjen perusteiden nojalla. Erityisesti analysoidaan Saksan perusteena käyttämät kaksi SCTEE:n lausuntoa.

2.2.2 SCTEE:n lausunto vuodelta 1999

- (39) Komissio palauttaa mieliin, että atsovärien vaikutuksia on arvioitu sekä komission teettämässä tutkimuksessa että SCTEE:n lausunnossa vuodelta 1999 valmisteltaessa direktiiviä 2002/61/EY.
- (40) Myrkyllisyyttä, ekomyrkyllisyyttä ja ympäristöä käsittelevä tiedekomitea (SCTEE) antoi 18. tammikuuta 1999 lausunnon⁽¹⁾, jonka mukaan tiettyjen atsovärien käyttöön liittyvät syöpäriskit antavat aiheutta huoleen⁽²⁾. Komitea vahvisti, että huolta aiheuttavat erityisesti atsovärit, jotka hajoamisreaktiossa muodostavat jotakin syöpää aiheuttavien aineiden ryhmään 1 tai 2 luokiteltua

amiinia tai jotakin saksalaiseen MAK-luetteloon sisältyvästä kahdeksasta amiinista. SCTEE katsoi, että komission teettämässä raportissa annettiin oikea kuva kuluttajiin kohdistuvasta syöpäriskistä, joka aiheutuu atsoväreillä värjättyjen kankaiden käytöstä, ja että raportin päätelmät olivat yleisesti ottaen hyväksyttäviä. Komitea kannatti raportin suositusta, jonka mukaan atsovärien käyttöä olisi rajoitettava tekemättä eroa EU:n syöpää aiheuttavien aineiden ryhmään 1 tai 2 luokittelemien 14 amiinin ja MAK-komission luokittelemien kahdeksan amiinin välillä. Komitea katsoi, että rajoitusten ei pitäisi olla riippuvaisia ennalta laaditun, validoidun analyysimenetelmän käytöstä.

- (41) Siksi, ja näiden suositusten mukaisesti, direktiivillä 2002/61/EY on kielletty vaarallisten atsovärien käyttö ja sellaisilla aineilla värjättyjen tekstiilien ja nahkatuotteiden saattaminen markkinoille, joiden on riittävien tietojen perusteella selvästi osoitettu aiheuttavan riskejä. Siksi Saksa ei voi SCTEE:n vuoden 1999 lausunnon perusteella rajoittaa atsovärien käyttöä muissa materiaaleissa kuin tekstiileissä ja nahassa.

2.2.3 SCTEE:n lausunto vuodelta 2001

- (42) SCTEE:n vuonna 2001 antamassa lausunnossa⁽³⁾ todettiin, että vaikka jotkin muista materiaaleista valmistetut atsoväreillä värjättyt tuotteet voivat aiheuttaa altistumista atsoväreille, kvantitatiiviset tiedot asiasta ovat hyvin puutteelliset. Siksi Saksa ei voi tämän lausunnon perusteella rajoittaa atsovärien käyttöä muissa materiaaleissa kuin tekstiileissä ja nahassa.
- (43) Tämä toinen SCTEE:n lausunto oli tiedossa ennen direktiivin 2002/61/EY hyväksymistä.
- (44) Tästä syystä ei ole perusteltua laajentaa kiellon soveltamisalaa muihin materiaaleihin, joiden ei ole selkeästi osoitettu aiheuttavan riskiä.

2.2.4 Muita näkökohtia

- (45) Tässä yhteydessä komissio haluaa myös painottaa, että vaikka jäsenvaltio voi perustaa olemassa olevien kansallisten säännösten tai määräysten voimassa pitämistä koskevan pyynnön kansanterveyttä uhkaavia riskejä koskevaan arviointiin, joka eroaa arvioinnista, jonka yhteisön lainsäätäjä on tehnyt sitä yhdenmukaistamistoi-
menpidettä toteuttaessaan, josta nämä kansalliset säännökset tai määräykset poikkeavat, pyynnön esittävän jäsenvaltion on osoitettava kyseisten kansallisten säännösten tai määräysten välttämättömyys ja oikeasuhteisuus.

⁽¹⁾ Lausunto: Risk of cancer caused by textiles and leather goods coloured with azo-dyes, esitetty SCTEE:n täysistunnossa Brysselissä 18. tammikuuta 1999.

⁽²⁾ Syöpärisktiin liittyvä huoli johtuu siitä, että atsovärit voivat pelkistyessään *in vivo* hajota aromaattisiksi amiineiksi, joita ovat myös ne 22 amiinia, jotka Euroopan unioni tai MAK-komissio ovat luokitelleet todistetusti tai mahdollisesti ihmiselle syöpää aiheuttaviksi.

⁽³⁾ Lausunto raportista (lopullisesta luonnoksesta): Assessment of the risks to human health posed by azo colorants in toys, writing inks and paper products, and analysis of the advantages and drawbacks of restrictions on their marketing and use. Lausunto esitettiin SCTEE:n 24. täysistunnossa Brysselissä 12. kesäkuuta 2001.

- (46) Saksan viranomaiset eivät ole toimittaneet mitään tietoja, jotka osoittaisivat, että on olemassa ihmisen terveyteen kohdistuva riski, joka ylittää sen riskin, joka on jo yksilöity yhteisön lainsäädännössä. Viranomaiset eivät myöskään ole osoittaneet, että kansalliset toimenpiteet eivät mene pidemmälle kuin mikä on tarpeen aiotun tavoitteen saavuttamiseksi. ⁽¹⁾
- (47) Kuten edellä on esitetty, aineisto ja tiedot, jotka Saksan viranomaiset toimittivat 95 artiklan 4 kohdan mukaisen pyyntönsä tueksi, olivat hyvin rajalliset. Saksan viranomaiset perustelevat kansallisten säännösten voimassa pitämistä kuluttajien suojelulla. Perustelujen tueksi ei kuitenkaan ole toimitettu lisätietoja. Viranomaiset eivät ole toimittaneet sellaisia tieteellisiä tietoja, jotka osoittaisivat yhteisön yhdenmukaistamistoimenpiteen riittämättömyyden, eivätkä mitään terveysriskiä — esimerkiksi kuluttajien altistumista — koskevaa arviota, jolla voitaisiin perustella kansallisten säännösten voimassa pitämistä. Viranomaiset eivät edes ole toimittaneet mitään tietoja kyseisten atsovärien käytöstä muiden kuin tekstiilien ja nahkatuotteiden valmistuksessa.
- (48) Saksan viranomaisten esittämien muiden perusteiden osalta komissio haluaa muistuttaa, että tuotteita koskeva kielto rajoittaa kaupankäyntiä sisämarkkinoilla ja haittaa siten vakavasti tavaroiden vapaan liikkuvuuden tavoitteen toteutumista. Tällaisilla rajoituksilla on aina oltava erittäin pitävät perusteet, ja Saksan hakemuksen tutkiminen on osoittanut, että tällaisia perusteita ei ole esitetty.
- (49) Yleisesti ottaen voidaan todeta, että tiedot ja perustelut, jotka Saksan viranomaiset ovat toimittaneet 95 artiklan 4 kohdan soveltamista koskevan pyyntönsä tueksi, eivät riitä sen toteamiseen, että kansalliset toimenpiteet olisivat perusteltuja EY:n perustamissopimuksen 30 artiklassa tarkoitetusta tärkeästä syystä. Näin ollen Saksan pyyntö pitää voimassa kansalliset säännöksensä ei täytä kaikkia EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohdassa vahvistettuja edellytyksiä.

2.3 Mielivaltaisen syrjinnän, jäsenvaltioiden välisen kaupan peiteltyyn rajoittamisen ja sisämarkkinoiden toiminnan esteen puuttuminen

- (50) EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 6 kohdan mukaan komissio hyväksyy tai hylkää kyseiset kansalliset säännökset tai määräykset todettuaan ensin, ovatko ne keino mielivaltaiseen syrjintään tai jäsenvaltioiden välisen kaupan peiteltyyn rajoittamiseen ja muodostavatko ne esteen sisämarkkinoiden toiminnalle.

- (51) On huomattava, että EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohdan mukainen hakemus on arvioitava sekä mainitussa kohdassa että mainitun artiklan 6 kohdassa vahvistettujen edellytysten mukaisesti. Jos yksikin näistä ehdoista jää täyttymättä, hakemus on hylättävä ilman, että muita ehtoja tarvitsee tutkia.
- (52) Koska Saksan pyyntö ei täytä 95 artiklan 4 kohdassa mainittuja perusehtoja (ks. tämän päätöksen III osan 2.2 kohta), komissio ei ole velvollinen toteamaan, ovatko ilmoitetut kansalliset säännökset keino mielivaltaiseen syrjintään tai jäsenvaltioiden välisen kaupan peiteltyä rajoittamista ja muodostavatko ne esteen sisämarkkinoiden toiminnalle.

IV PÄÄTELMÄ

- (53) Ottaen huomioon tiedot, jotka komissiolla on ollut käytössään sen arvioidessa ilmoitettujen kansallisten toimenpiteiden tueksi esitettyjen perustelujen aiheellisuutta, sekä edellä esitetyt näkökohdat, komissio katsoo, että Saksan 21 päivänä toukokuuta 2003 esittämä pyyntö direktiivin 2002/61/EY, jolla muutetaan direktiiviä 76/769/ETY, säännöksistä poikkeavien kansallisten säännösten voimassa pitämisestä siltä osin kuin on kyse tiettyjen atsovärien markkinoille saattamisesta ja käytöstä,
- täyttää käsiteltäväksi ottamista koskevat ehdot,
- ei täytä kaikkia EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohdassa vahvistettuja ehtoja, sillä Saksa ei ole perustellut kansallisten säännöstensä voimassa pitämistä tärkeillä kuluttajan suojeluun liittyvillä syillä.
- (54) Komissiolla on näin olleen perusteet katsoa, että sille ilmoitettuja kansallisia säännöksiä ei voida hyväksyä EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 6 kohdan mukaisesti,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Kansalliset säännökset, jotka koskevat atsovärien käytön ja markkinoille saattamisen rajoittamista ja jotka Saksan liittotasavalta on antanut tiedoksi EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohdan nojalla, hylätään.

⁽¹⁾ Ks. yhteisöjen tuomioistuimen tuomio 20 päivänä maaliskuuta 2003 asiassa C-3/00, Tanska v. komissio, kohdat 63 ja 64, Kok. 2003, s. I-2643.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Saksan liittotasavallalle.

Tehty Brysselissä 25 päivänä marraskuuta 2003.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen
